叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 家禽农场的鸡(the Chickens Of Fowl Farm) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家禽农场的鸡(The Chickens of Fowl Farm)

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['sʌðərlənd] , ['deɪvɪd] ['gɑːʃjə] ,
E - text prepared by Juliet Sutherland , David Garcia ,
E - 文本 准备 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 大卫 加西亚 ,

电子文本由朱丽叶·萨瑟兰、大卫·加西亚编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net]) [[wʌn]]
(http : / / www . pgdp . net) [1]
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网) [1]

（http://www.pgdp.net）[1]

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɒv; əv] [faʊl] [fɑːm]
THE CHICKENS OF FOWL FARM
这 鸡 的 鸡 农场

家禽农场的鸡

[ə; eɪ] ['stɔːri]
A STORY
一个 故事

一个故事

[baɪ] ['liːnə] [iː] . ['bɑrksˌdeɪl]
BY LENA E . BARKSDALE
经过 莉娜 E . 巴克斯代尔

作者：莉娜·E·巴克斯代尔

['kəʊdæk] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəres]
Kodak Illustrations by the Authoress
柯达 插图 经过 这 作者

作者绘制的柯达插图

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

['ælən] , [leɪn] & [skɒt]
ALLEN , LANE & SCOTT
艾伦 , 车道 & 斯科特

艾伦、莱恩和斯科特

Philadelphia1898 [[ˌtuː'tuː]]
Philadelphia1898 [2]
Philadelphia1898 [2]

费城1898[2]

['kɒpiraɪt] , - .
Copyright , 1898 .
版权 , - .

版权所有，1898 年。

[baɪ] ['liːnə] [iː] . ['bɑrksˌdeɪl] . [[θriː]]
By Lena E . Barksdale . [3]
经过 莉娜 E . 巴克斯代尔 . [3]

作者：莉娜·E·巴克斯代尔。[3]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [bʊk] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [mʌnθs] ,
I have written this little chicken book in the past few months ,
我 有 书面 这 小的 鸡 书 在 这 过去的 很少 几个月 ,

我在过去几个月里写了这本关于养鸡的小书，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɒn][maɪ] [ɪ'lev(ə)nθ] ['bɜːθdeɪ] [ðə; ði]['stɔːri] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
and now on my eleventh birthday the story is finished .
和 现在 在 我的 第十一 生日 这 故事 是 完成的 .

如今，在我十一岁生日这天，故事结束了。

[ðə; ði] " ['ʌðə(r)] ['krɪte] " [hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [θruː] " ['ʌŋk(ə)l] ['riːməs] .
The " other critters " have talked to the world through " Uncle Remus .
这 " 其他 小动物 " 有 谈话 到 这 世界 通过 " 叔叔 雷穆斯 .

“其他小动物”通过“雷姆斯叔叔”与世界交流。

" [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [θruː] " [blæk] ['bjuːti] " ; [naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" The horses through " Black Beauty " ; now I wish to give the chickens a chance .
" 这 马匹 通过 " 黑色的 美丽 " ; 现在 我 希望 到 给 这 鸡 一个 机会 .

“我以前喜欢《黑骏马》里的马；现在我想给鸡一个机会。”

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ai] [raɪt] [ɒv; əv][ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['fæməli] , [səʊ][ai] [nəʊ] [ðem; ðəm] [wel] .
Most of them I write of are members of my own family , so I know them well .
最多 的 他们 我 写 的 是 成员 的 我的 自己的 家庭 , 所以 我 知道 他们 出色地 .

我笔下的人物大多是我的家人，所以我很了解他们。

[el] . [iː] . [biː] .
L . E . B .
L . E . B .

勒布

['ɔːgəst] 22d , - . [[fɔːr]] [[faɪv]]
August 22d , 1898 . [4] [5]
八月 22d , - . [4] [5]

1898 年 8 月 22 日。[4][5]

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɒv; əv] [faʊl] [fɑːm] .
THE CHICKENS OF FOWL FARM .
这 鸡 的 鸡 农场 .

家禽农场的鸡。

['tʃæptə(r)] [fɜːst] .
CHAPTER FIRST .
章 第一的 .

第一章。

[ə; eɪ] [tɔːk] [ɪn] [ðə; ði] .
A TALK IN THE CHICKENYARD .
一个 讲话 在 这 鸡舍 .

鸡舍里的谈话。

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] , " [sed] [jʌŋ] - , ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði][sænd] ['əʊvə(r)] [hɪm'self] ,

" Why is it , I would like to know , " said young Scratchfoot , throwing the sand over himself ,

" 为什么 是 它 , 我 会 喜欢 到 知道 , " 说 年轻的 - , 投掷 这 沙 超过 他自己 ,

"我想知道这是为什么,"小斯克拉奇福特说着，把沙子扬到自己身上。

" [ðæt] ['evri] [wʌn][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ə; eɪ][hɒt] ['sʌmə(r)] [deɪ] [ðə; ði] ['veri] [taɪm] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ? "

" that every one is talking and carrying on of a hot Summer day the very time you ought to go to sleep ? "

" 那 每一个 一 是 说 和 携带 在 的 一个 热的 夏天 天 这 非常 时间 你 应该 到 去 到 睡觉 ? "

"正值你该睡觉的时候，大家都在谈论炎热的夏日，热闹非凡? "

" [hʌʃ] [ʌp] , - , " [sed] ['tɒpnɒt] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

" Hush up , Scratchfoot , " said Topknot , " we are having a very lively conversation .

" 嘘 向上 , - , " 说 发髻 , " 我们 是 拥有 一个 非常 热闹 对话 .

"嘘，挠挠脚,"顶结说道，"我们正在进行一场非常热烈的谈话。"

['ʌŋk(ə)l] [red] [nəʊz] [maɪk] [hæz; həz][dʒʌst] [ɑːskt] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] [ges] .

Uncle Red Nose Mike has just asked a riddle , which none of us can guess .

叔叔 红色的 鼻子 麦克风 有 只是 问 一个 谜语 , 哪个 没有任何 的 我们 能 猜测 .

红鼻子迈克叔叔刚刚出了个谜语，我们谁也猜不出来。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] , [səʊ] [get] [ʌp] [ænd; ənd][traɪ] .

But you can , so get up and try .

但 你 能 , 所以 得到 向上 和 尝试 .

但是你可以做到，所以站起来试试吧。

" - [jɔːn] [ænd; ənd] [ðen] [sed] , " ['mɪstə(r)] . [maɪk] , [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['rɪd(ə)l] ?

" Scratchfoot yawned and then said , " Mr . Mike , what is your riddle ?

" - 打哈欠 和 然后 说 , " 先生 . 麦克风 , 什么 是 你的 谜语 ?

斯克拉奇福特打了个哈欠，然后说:"迈克先生，你的谜语是什么? "

[ai] [wɪl] [traɪ][maɪ][hænd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

I will try my hand at it .

我 将要 尝试 我的 手 在 它 .

我会尝试一下。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

What is it ? "

什么 是 它 ? "

那是什么?

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][krə'væt] [wʊd] ['aʊə(r)] [frend] ['mɪstə(r)] . [hɒg][biː; bi][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [tʃuːz] ?

" What kind of a cravat would our friend Mr . Hog be most likely to choose ?

" 什么 种类 的 一个 领结 会 我们的 朋友 先生 . 猪 是 最多 可能 到 选择 ?

"我们的朋友霍格先生最有可能选择哪种领带呢? "

" [sed] [red] [nəʊz] [[sɪks]]
" said Red Nose [6]
" 说 红色的 鼻子 [6]

红鼻子[6]说道

[maɪk] , [ðen] ['ædɪd] :
Mike , then added :
麦克风 , 然后 额外 :

迈克接着补充道：

" [ai][hæv; həv] ['ɒfəd] [ə; eɪ][praɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] [wərmz] [ai] [faʊnd] [dʒʌst] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn]
" I have offered a prize of those six worms I found just now to the one
" 我 有 提供 一个 奖 的 那些 六 蠕虫 我 成立 只是 现在 到 这 一
[ðæt] [telz] [ˌem 'iː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
that tells me what it is .
那 讲述 我 什么 它 是 .

"我悬赏将我刚才发现的这六条虫子送给能告诉我它们是什么的人。"

" [hen] ['kɑːs(ə)l] .
" HEN CASTLE .
" 母鸡 城堡 .

"母鸡城堡。"

" [ðæt] [ɪz] ['veri] ['iːzi] .
" That is very easy .
" 那 是 非常 简单的 .

"这很简单。"

[hæv; həv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['sensəb(ə)l] [tuː] [ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] , [biːn] ['traɪɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [ges]
Have these people , sensible too they call themselves , been trying so long to guess
有 这些 人们 , 明智的 也 他们 称呼 他们自己 , 到过 尝试 所以 长的 到 猜测
[ðæt] ['rɪd(ə)l] ?
that riddle ?
那 谜语 ?

这些自诩明智的人，难道这么多年来一直在试图解开这个谜题吗?

[hænd]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [['sɛvən]]
Hand over your [7]
手 超过 你的 [7]

交出你的[7]

[wərmz] , ['mɪstə(r)] . [maɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] - ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt]
worms , Mr . Mike , for I know it , " said Scratchfoot after a little thought
蠕虫 , 先生 . 麦克风 , 为了 我 知道 它 , " 说 - 后 一个 小的 想法
.
:
.

"是虫子，迈克先生，因为我知道，"斯克拉奇福特想了一会儿后说道。

" [ðə; ði] [wərmz] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['rɪd(ə)l] , " [sed] [maɪk] .
" The worms come after the riddle , " said Mike .
" 这 蠕虫 来 后 这 谜语 , " 说 麦克风 .

"谜题解开后，虫子就会出现，"迈克说。

" [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɪgz] [taɪ] . "
" The answer is a pig's tie . "
" 这 回答 是 一个 猪的 领带 . "

"答案是猪的领带。"

" [raɪt] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wərmz] !
" Right , and here are the worms !
" 正确的 , 和 这里 是 这 蠕虫 !

"没错，这就是虫子！"

" [ðen] [ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈmeni] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] - [et; eɪt][ðə; ði] [wərmz] .

" Then after receiving many congratulations Scratchfoot ate the worms .

" 然后 后 接收 许多 恭喜! - 吃 这 蠕虫 .

"在收到许多祝贺之后，挠脚怪吃掉了虫子。"

[ˈleɪtə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈhenhaʊs] .

LATER , IN THE HENHOUSE .

之后 , 在 这 鸡窝 .

后来，在鸡舍里。

" [ˈmɪsɪz] . [ˈheni] [ˈpeni] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɒn] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [nest] [fərˈevə(r)] ?

" Mrs . Henny Penny , why do you insist on sitting on your nest forever ?

" 太太 . 亨尼 一分钱 , 为什么 做 你 坚持 在 坐着 在 你的 巢 永远 ?

"亨尼·彭尼太太，你为什么总是要待在你的巢里呢？"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈplez(ə)nt] [ˌaʊtˈdɔːz] ;

It is so pleasant outdoors ;

它 是 所以 令人愉快的 户外 ;

户外真是太宜人了；

[juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [ˈfætnɪŋ] [ɒn] [wərmz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ʌp] [hɪə(r)] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [nest] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]

you might be fattening on worms instead of up here on your nest as if you

你 可能 是 增肥 在 蠕虫 反而 的 向上 这里 在 你的 巢 作为 如果 你

[wɜː(r); wə(r)] [ɡluːd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

were glued to it ,

是 胶合 到 它 ,

你本可以待在巢穴里，像个孩子一样黏在上面，而不是像在巢穴里一样，在地上吃虫子长胖。

" [sed] - .

" said Scratchfoot .

" 说 - .

"斯克拉奇福特说道。"

" [maɪ][dɪə(r)] , [ai] [siː] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ˌʌndəˈstænd] . "

" My dear , I see you do not understand . "

" 我的 亲爱的 , 我 看 你 做 不是 理解 . "

"亲爱的，看来你还不明白。"

" [nəʊ] , [ai][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] , [ænd; ənd][ˈəʊnli] [ˈsɪli] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə]

" No , I don't understand , and only silly people say there is anything to

" 不 , 我 不 理解 , 和 仅有的 愚蠢的 人们 说 那里 是 任何事物 到

[ˌʌndəˈstænd] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

understand in it ,

理解 在 它 ,

"不，我不明白，只有傻瓜才会说这里面有什么需要理解的。"

" [sed] - , [ˌɪntəˈrʌptɪŋ] [ˈheni] [ˈpeni] .

" said Scratchfoot , interrupting Henny Penny .

" 说 - , 打断 亨尼 一分钱 .

"斯克拉奇福特打断了亨尼·佩妮的话说道。"

" [dɪə(r)] , [juː; jʊ] [sed] [əˈwaɪl] [əˈɡəʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [faɪn] [ˈweðə(r)] ,

" Dear , you said awhile ago that no one ought to stay in this fine weather ,

" 亲爱的 , 你 说 一会儿 前 那 不 一 应该 到 停留 在 这 美好的 天气 ,

"亲爱的，你之前说过，在这种好天气里谁都不应该待在外面。"

[səʊ][ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [pliːz] [ɡəʊ] [aʊt] .

so I wish you would please go out .

所以 我 希望 你 会 请 去 出去 .

所以我希望你能出去一下。

" ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [pek] - [left][ðə; ði] [haʊs] . [[eit]]
" After giving her a peck Scratchfoot left the house . [8]
" 后 给予 她 一个 啄 - 左边 这 房子 . [8]

“Scratchfoot 亲吻了她一下后就离开了家。[8]

['tʃæptə(r)] ['sekənd] .
CHAPTER SECOND .
章 第二 .

第二章。

[deθ] [ɒv; əv] - .
DEATH OF SCRATCHFOOT .
死亡 的 - .

挠痒脚的死亡。

" [əʊ] !
" O !
" 哦 !

“哦！

['mɪstə(r)] . [maɪk] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [nɔɪz] ?
Mr . Mike , what is that noise ?
先生 . 麦克风 , 什么 是 那 噪音 ?

迈克先生，那是什么声音?

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

['mɪstə(r)] . [maɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ; [hiː; hi][hæz; həz]['fɔːlən] .
Mr . Mike , it is Scratchfoot ; he has fallen .
先生 . 麦克风 , 它 是 - ; 他 有 倒下 .

迈克先生，是斯克拉奇福特，他摔倒了。

[siː] , ['mɪstə(r)] . [maɪk] , " [sed] ['braʊni] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [henz][æt; ət] [faʊl] [fɑːm] .
See , Mr . Mike , " said Brownie , one of the hens at Fowl Farm .
看 , 先生 . 麦克风 , " 说 布朗尼 , 一 的 这 母鸡 在 鸡 农场 .

“瞧，迈克先生，”家禽农场的一只母鸡布朗尼说道。

[red] [nəʊz] [maɪk] [fluː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['henhaʊs] .
Red Nose Mike flew down on the floor of the henhouse .
红色的 鼻子 麦克风 飞翔 向下 在 这 地面 的 这 鸡窝 .

红鼻子迈克飞落到鸡舍的地板上。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] [ðæt] [weɪkt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
Then he gave a cry that waked all the chickens .
然后 他 给予 一个 哭 那 醒来 全部 这 鸡 .

然后他大叫一声，惊醒了所有的鸡。

[hiː; hi] [sed] , " ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
He said , " Ladies and gentlemen ,
他 说 , " 女士们 和 先生们 ,

他说：“女士们、先生们，

[pliːz] [ɔːl] [get] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [sæd] [njuːz] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
please all get together and listen to this sad news I have to tell you .
请 全部 得到 一起 和 听 到 这 伤心 消息 我 有 到 告诉 你 .

请大家聚在一起，听我说这个令人悲伤的消息。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'sembəld] , [ænd; ənd] [red] [nəʊz] [maɪk] [sed] —
" All the people assembled , and Red Nose Mike said —
" 全部 这 人们 组装 , 和 红色的 鼻子 麦克风 说 —

"所有人都聚集在一起，红鼻子迈克说道——"

" ['nəʊɪŋ] [æz; əz] [ai] [duː; də] [ðæt] [jʌŋ] - , [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [faʊl] [fɑːm] ,
" Knowing as I do that young Scratchfoot , of our beloved Fowl Farm ,
" 会心 作为 我 做 那 年轻的 - , 的 我们的 心爱 鸡 农场 ,

"我知道，我们挚爱的家禽农场的年轻的斯克拉奇福特，

[hæz; həz] ['gɒtn] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['naɪsɪst] , ['fætɪst] [wərmz] ,
has gotten up such a reputation , not only for finding the nicest , fattest worms ,
有 获得 向上 这样的 一个 名声 , 不是 仅有的 为了 寻找 这 最友善的 , 最胖的 蠕虫 ,

它之所以享有如此盛名，不仅是因为能找到最漂亮、最肥美的蚯蚓，

[nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [gesɪŋ] ['rɪdlz] [ɔː(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] ,
not only for guessing riddles or telling the best stories ,
不是 仅有的 为了 猜测 谜语 或者 讲述 这 最好的 故事 ,

不仅用于猜谜语或讲故事，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɒf] ['eni] ['ruːstə(r)] [ðæt] [dʌz] [hɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
but for fighting off any rooster that does harm to the people ,
但 为了 斗争 离开 任何 公鸡 那 做 伤害 到 这 人们 ,

但是为了击退任何伤害人民的公鸡，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [njuːz] [æz; əz] [best] [ai] [kæn; kən] [ðæt] - [ɪz] [ded] ! " [[naɪn]]
I wish to break the dreadful news as best I can that Scratchfoot is dead ! " [9]
我 希望 到 休息 这 可怕 消息 作为 最好的 我 能 那 - 是 死的 ! " [9]

我要尽我所能地告诉大家一个可怕的消息：Scratchfoot 去世了！[9]

['evri] [hen] [ænd; ənd] ['evri] ['ruːstə(r)] [druː] [aʊt] [ðeə(r)] ['kəːtʃifs] [ænd; ənd] ['friːli] [ðə; ði] [tɪəz] [fel] .
Every hen and every rooster drew out their kerchiefs and freely the tears fell .
每一个 母鸡 和 每一个 公鸡 画 出去 他们的 手帕 和 自由 这 眼泪 跌倒 .

每只母鸡和每只公鸡都掏出手帕，任由眼泪流淌。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɔːn] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
It was dawn before any of them stopped crying .
它 曾是 黎明 前 任何 的 他们 停止 哭泣 .

直到天亮，他们才停止哭泣。

[ðen] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['beri] - .
Then preparations were made to bury Scratchfoot .
然后 准备工作 是 制成 到 埋葬 - .

然后人们开始准备埋葬斯克拉奇福特。

['evri] ['tʃɪkɪn] [went] ; ['iːv(ə)n] ['heni] ['peni] [left] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gəʊ] .
Every chicken went ; even Henny Penny left her eggs long enough to go .
每一个 鸡 去 ; 甚至 亨尼 一分钱 左边 她 鸡蛋 长的 足够的 到 去 .

所有的鸡都走了；就连小母鸡彭妮也把她的蛋留到最后一起走了。

[ðæt] [naɪt] ['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] [wiːk] [wɪð] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒpnɒt] [hæd; həd] [kraɪd] [hɜː'self] [sɪk] . [-]
That night every one was weak with crying and Topknot had cried herself sick . [10]
那 夜晚 每一个 一 曾是 虚弱的 和 哭泣 和 发髻 有 哭 她自己 生病的 . [-]

那天晚上，每个人都哭得虚弱，Topknot 更是哭得病倒了。[10]

['tʃæptə(r)] [θɜːd] .
CHAPTER THIRD .
章 第三 .

第三章

[faʊl] [fɑːm] .
FOWL FARM .
鸡 农场 .

养鸡场。

[faʊl] [fɑːm] [wɒz; wəz] [wʌns] [əʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [nemd] [greɪ] ,
Fowl Farm was once owned by a farmer named Gray ,
鸡 农场 曾是 一次 拥有 经过 一个 农民 命名 灰色的 ,

家禽农场曾经属于一位名叫格雷的农民。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪstə(r)] . [greɪ] [daɪd] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] [huː] [kɛəd] ['nʌθɪŋ]
but when Mr . Gray died he left his farm to a friend who cared nothing
但 什么时候 先生 . 灰色的 死亡 他 左边 他的 农场 到 一个 朋友 WHO 关心 没有什么
[æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
at all about it ,
在 全部 关于 它 ,

但格雷先生去世后，把农场留给了一个朋友，而这个朋友对农场根本不在乎。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [tuː; tə] [send]
and never took the trouble to go to it or to sell it or to send
和 绝不 采取 这 麻烦 到 去 到 它 或者 到 卖 它 或者 到 发送
['eni] [wʌn] [els] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
any one else to it .
任何 一 别的 到 它 .

但他从未费心去那里，也从未费心去卖它，或者派任何人去那里。

[səʊ] [wʌns] , ['nɪəli] [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . [greɪz] [deθ] ,
So once , nearly five years after Mr . Gray's death ,
所以 一次 , 几乎 五 年 后 先生 . 格雷的 死亡 ,

所以，在格雷先生去世近五年后，

[sʌm; səm] [hɑːf] ['dʌz(ə)n] ['trævəlɪŋ] [henz] [ænd; ənd] ['ruːstə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
some half dozen travelling hens and roosters found it ,
一些 一半 打 旅行 母鸡 和 公鸡 成立 它 ,

大约六只四处游荡的母鸡和公鸡发现了它。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ðeəz] [æz; əz]
and after coming to the conclusion that it was as much theirs as
和 后 未来 到 这 结论 那 它 曾是 作为 很多 他们的 作为
['eni] [wʌnz] ,
any one's ,
任何 一个人的 ,

在得出结论，认为这东西既属于他们，也属于任何人之后，

[ðeɪ] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hæv; həv] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [sɪns] .
they took possession of it and have kept it ever since .
他们 采取 拥有 的 它 和 有 保留 它 曾经 自从 .

他们占有了它，并一直保存至今。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [henz] : —
Here are the names of the hens : —
这里 是 这 姓名 的 这 母鸡 : —

以下是母鸡的名字：—

['leɪdi] [greɪ] , ['heni] ['peni] , [flʌfi] , ['spek(ə)l] , ['mɪsɪz] . - , ['tɒpnɒt] , ['braʊni] , ['iːt'wɛl] , ['stʌfi] , - ,
Lady Gray , Henny Penny , Fluffie , Speckle , Mrs . Bluehen , Topknot , Brownie , Eatwell , Stuffie , Cockletop ,
女士 灰色的 , 亨尼 一分钱 , 毛茸茸 , 斑点 , 太太 . - , 发髻 , 布朗尼 , 吃得好 , 毛绒玩具 , - ,

格雷夫人、亨尼·佩妮、弗拉菲、斯佩克尔、布鲁亨太太、托普克诺特、布朗尼、伊特韦尔、斯塔菲、科克尔托普

['swelhed] , ['tɪptəʊ] , - , ['dʒuːljə] , ['tʃɑːkəʊl] , ['glʌvə] , [bluːiː] , ['lɔːŋˌlegz] , [ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .
Swellhead , Tiptoe , Highhead , Julia , Charcoal , Glover , Bluie , Longlegs , and Bigfoot .
涌浪头 , 脚尖 , - , 朱莉娅 , 木炭 , 格洛弗 , 布鲁伊 , 长腿 , 和 大脚怪 .

斯韦尔黑德、蒂普托、海格德、朱莉娅、查科尔、格洛弗、布鲁伊、长腿和大脚怪。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] : —
Here are the names of the roosters : —
这里 是 这 姓名 的 这 公鸡 : —

以下是这些公鸡的名字：—

[red] [nəʊz] [maɪk] , ['leɪzibəʊnz] , [lɒŋ] [nəʊz] [bɪl] . [-]
Red Nose Mike , Lazybones , Long Nose Bill . [11]
红色的 鼻子 麦克风 , 懒骨头 , 长的 鼻子 账单 . [-]

红鼻子迈克、懒骨头、长鼻子比尔。[11]

['tʃæptə(r)] [fɔːθ] .
CHAPTER FOURTH .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['pɑːti] .
THE PARTY .
这 派对 .

派对。

" ['mɪstə(r)] . [lɒŋ] [nəʊz] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪl] ? " [ɑːskt] - ,
" Mr . Long Nose , have you been for the mail ? " asked Cockletop ,
" 先生 . 长的 鼻子 , 有 你 到过 为了 这 邮件 ? " 问 - ,

“长鼻子先生，您去取邮件了吗？”蛤蜊头问道。

[æz; əz] [lɒŋ] [nəʊz] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wɔːk] .
as Long Nose was returning from a walk .
作为 长的 鼻子 曾是 返回 从 一个 走 .

长鼻子散步回来的时候。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [bɪl] , " [ai] [kɔːld] .
" Yes , " answered Bill , " I called .
" 是的 , " 回答 账单 , " 我 称为 .

“是的，”比尔回答说，“我打过电话。”

['əʊnli] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdi] [greɪ] , [ðəʊ] .
Only a letter for Lady Gray , though .
仅有的 一个 信 为了 女士 灰色的 , 尽管 .

不过，这只是一封给格雷夫人的信。

[hɪə(r)] , ['leɪzibəʊnz] , [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Here , Lazybones , take this to the lady .
这里 , 懒骨头 , 拿 这 到 这 女士 .

懒骨头，把这个拿给这位女士去。

" ['leɪzibəʊnz] ['nevə(r)]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [meɪl][tuː; tə]['leɪdi] [greɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi]
" Lazybones never objected to taking mail to Lady Gray , because she
" 懒骨头 绝不 反对 到 采取 邮件 到 女士 灰色的 , 因为 她
['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] .
always gave him something .
总是 给予 他 某物 .

"懒骨头从不反对给格雷夫人送信，因为她总是给他一些东西。"

[ðæt] [naɪt] ['leɪdi] [greɪz] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['henhaʊs] [ænd; ənd]['hændɪd][ə; eɪ]['fəʊldɪd]
That night Lady Gray's maid came to the second henhouse and handed a folded
那 夜晚 女士 格雷的 女佣 来了 到 这 第二 鸡窝 和 递交 一个 折叠
['peɪpə(r)][tuː; tə] [red] [nəʊz] [maɪk] .
paper to Red Nose Mike .
纸 到 红色的 鼻子 麦克风 .

当晚，格雷夫人的女仆来到第二个鸡舍，递给红鼻子迈克一张折叠的纸。

[hiː; hi]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [riːd] : —
He opened it and read : —
他 打开 它 和 读 : —

他打开信封，读道：——

" ['mɪstə(r)] . [maɪk] :
" Mr . Mike :
" 先生 . 麦克风 :

迈克先生：

" [dɪə(r)][sɜː(r)] : — [ai] [wɪʃ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hen]['kɑːs(ə)l][æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk]
" Dear Sir : — I wish all of you to come to Hen Castle at eight o'clock
" 亲爱的 先生 : — 我 希望 全部 的 你 到 来 到 母鸡 城堡 在 八 点钟
[tuː; tə] - [naɪt] .
to - night .
到 - 夜晚 .

尊敬的先生：——我希望你们今晚八点钟到亨城堡来。

" ['leɪdi] [greɪ] .
" Lady Gray .
" 女士 灰色的 .

格雷夫人。

" [red] [nəʊz] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][tə'geðə(r)][ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd][ðə; ði][nəʊt] .
" Red Nose called all the people together and read aloud the note .
" 红色的 鼻子 称为 全部 这 人们 一起 和 读 大声 这 笔记 .

"红鼻子把所有人都召集起来，大声朗读了纸条。

[ðeɪ] [ɔːl] , [ɪk'sept] ['heni] [-]
They all , except Henny [12]
他们 全部 , 除了 亨尼 [-]

除了亨尼[12]之外，他们都是

['peni] , [sed] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] .
Penny , said they would go .
一分钱 , 说 他们 会 去 .

佩妮说他们会去。

[ðen] [maɪk] ['siːtɪd] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [rəʊt] : —
Then Mike seated himself at the table and wrote : —
然后 麦克风 坐着 他自己 在 这 桌子 和 写道 : —

然后迈克在桌边坐下，写道：——

" ['leɪdi] [greɪ] :
" Lady Gray :
" 女士 灰色的 :

格雷夫人：

" [dɪə(r)]['mædəm] :
" Dear Madam :
" 亲爱的 女士 :

尊敬的女士：

— [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət][ðə; ði]
— We will all be very glad to come to the Castle to - night at the
— 我们 将要 全部 是 非常 高兴的 到 来 到 这 城堡 到 - 夜晚 在 这
[ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)] .
appointed hour .
任命 小时 .

—我们都非常乐意今晚按约定时间来到城堡。

['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . ['peni] [sez] [juː; jʊ] ['riːəli] [mʌst; məst][ɪk'skjuːs][hɜː(r); hə(r)] [ðəʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['setɪŋ] .
Mrs . H . Penny says you really must excuse her though , as she is setting .
太太 . H . 一分钱 说道 你 真的 必须 原谅 她 尽管 , 作为 她 是 环境 .

H·彭尼太太说，你真的应该原谅她，因为她正在准备就绪。

" [rɪ'spektfəli] ,
" Respectfully ,
" 尊敬 ,

"尊敬，

" [ɑː(r)] . [en] . [maɪk] .
" R . N . Mike .
" 拉 . N . 麦克风 .

注册护士迈克。

" [red] [nəʊz] [maɪk] . [-]
" RED NOSE MIKE . [13]
" 红色的 鼻子 麦克风 . [-]

"红鼻子迈克。"[13]

[ðɪs] ['ɑːnsə(r)] [met] [wɪð] [greɪt] [ə'pruːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['henhaʊs] ,
This answer met with great approval in the henhouse ,
这 回答 遇见 和 伟大的 赞同 在 这 鸡窝 ,

这个回答在鸡舍里受到了极大的赞同。

[ænd; ənd][æt; ət]['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ['evri] [hen][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [aʊt][hɜː(r); hə(r)][sɪlk] [dresɪz] [ænd; ənd]
and at seven o'clock every hen was getting out her silk dresses and
和 在 七 点钟 每一个 母鸡 曾是 获得 出去 她 丝绸 连衣裙 和
['seɪɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [lʊkt] [best] [ɪn] .
saying what they looked best in .
说 什么 他们 看起来 最好的 在 .

七点钟的时候，每只母鸡都拿出自己的丝绸裙子，说自己穿什么最好看。

['prɒmptli] [æt; ət] [eɪt] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
Promptly at eight every one was at the Castle .
及时 在 八 每一个 一 曾是 在 这 城堡 .

八点整，所有人都准时到达了城堡。

['leɪdi] [greɪ] [met][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [sed] : —
Lady Gray met them in the garden and said : —
女士 灰色的 遇见 他们 在 这 花园 和 说 : —

格雷夫人在花园里遇见了他们，说道：

" [ai] [rɪ'siːvd] [baɪ][tuː; tə] - [deɪz] [meɪl] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] ['əʊvə(r)][æt; ət] ['tʃɪkɪn] [pleɪs] .
" I received by to - day's mail a very kind invitation to go to a party over at Chicken Place .
" 我 已收到 经过 到 - 天 邮件 一个 非常 种类 邀请 到 去 到 一个 派对 超过 在 鸡 地方 .

“我今天收到一封邮件，里面有一份非常友好的邀请函，邀请我去Chicken Place参加一个派对。”

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd] .
You were all invited .
你 是 全部 受邀 .

你们都被邀请了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [frɒm; frəm]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌn'tɪl][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
It is to be to - morrow , from seven in the evening until one in the morning .
它 是 到 是 到 - 明天 , 从 七 在 这 晚上 直到 一 在 这 早晨 .

就在明天，从晚上七点到凌晨一点。

[ɔːl] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪl] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][baɪ] ['seɪɪŋ] - [ai] . -
All who wish to go will oblige me by saying ' I . '
全部 WHO 希望 到 去 将要 必须 我 经过 说 - 我 . -

凡想去的人，都请说“我”，以示对我的尊重。

" ['evri] [wʌn] [sed] " [ai] . " [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [left] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] . [-]
" Every one said " I . " Then the chickens left to get ready for the party . [14]
" 每一个 一 说 " 我 . " 然后 这 鸡 左边 到 得到 准备好 为了 这 派对 . [-]

“每个人都说‘我’。”然后鸡们就离开去准备参加派对了。[14]

['tʃæptə(r)] [fɪfθ] .
CHAPTER FIFTH .
章 第五 .

第五章

['heni] ['peni] .
HENNY PENNY .
亨尼 一分钱 .

亨尼·佩妮。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['liːvɪŋ] ,
" After the thing was all over and the company leaving ,
" 后 这 事物 曾是 全部 超过 和 这 公司 离开 ,

“事情结束后，公司也离开了，

['leɪdi] [-] [geɪv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [ɔː(r)][æn; ən]['æp(ə)l] ,
Lady Featherly gave each of us an orange or an apple ,
女士 羽毛状的 给予 每个 的 我们 一个 橙子 或者 一个 苹果 ,

费瑟利夫人给了我们每人一个橘子或苹果。

" [sed] ['spek(ə)l][tuː; tə] ['heni] ['peni] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] .
" said Speckle to Henny Penny the day after the party .
" 说 斑点 到 亨尼 一分钱 这 天 后 这 派对 .

“斯佩克尔在派对第二天对亨妮·佩妮说道。”

" [dəʊnt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] ? "
" Don't you wish you had been there ? "
" 不 你 希望 你 有 到过 那里 ? "

你难道不想当时也在场吗？

" [jes] , [maɪ][dɪə(r)] , [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,
" Yes , my dear , and I could have gone for half an hour ,
" 是的 , 我的 亲爱的 , 和 我 可以 有 已消失 为了 一半 一个 小时 ,

"是的，亲爱的，我本来可以再待半个小时的。"

[ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt][tuː; tə][gəʊ][aʊt] ['baɪɪŋ] [ðæt] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ] .
if I had not to go out buying that house to - day .
如果 我 有 不是 到 去 出去 购买 那 房子 到 - 天 .

如果我今天不用出去买那栋房子的话。

[ai] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [gɒn] [sʌm; səm][taɪm] ,
I may have to be gone some time ,
我 可能 有 到 是 已消失 一些 时间 ,

我可能要离开一段时间。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ai][maɪnd][ɪz][ə'baʊt][maɪ] [egz] .
but the only thing I mind is about my eggs .
但 这 仅有的 事物 我 头脑 是 关于 我的 鸡蛋 .

但我唯一在乎的是我的鸡蛋。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðeɪ] [wɪl] [get][kəʊld] .
I am afraid they will get cold .
我 是 害怕的 他们 将要 得到 寒冷的 .

我担心他们会着凉。

" ['heni] [saɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][spəʊk] .
" Henny sighed as she spoke .
" 亨尼 叹了口气 作为 她 辐 .

亨妮一边说话一边叹了口气。

" [kʊd; kəd][ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] ? "
" Could I take your place ? "
" 可以 我 拿 你的 地方 ? "

我可以代替你吗?

" [ai] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] , [maɪ][dɪə(r)] . "
" I would be very much obliged , my dear . "
" 我 会 是 非常 很多 有义务 , 我的 亲爱的 . "

"我将不胜感激，亲爱的。"

" [ðen] [ai] [wɪl] , " [sed] ['spek(ə)l] .
" Then I will , " said Speckle .
" 然后 我 将要 , " 说 斑点 .

"那我就这么做,"斯佩克尔说。

" [wɒt] [taɪm] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] ? "
" What time do you go ? "
" 什么 时间 做 你 去 ? "

你几点走?

" [red] [nəʊz] [maɪk] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [æt; ət][hɑːf] - [pɑːst][fɔː(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , " ['heni] [sed] . [-]
" Red Nose Mike will be ready at half - past four this afternoon , " Henny said . [15]
" 红色的 鼻子 麦克风 将要 是 准备好 在 一半 - 过去的 四 这 下午 , " 亨尼 说 . [-]

"红鼻子迈克将于今天下午四点半准备好,"亨尼说。[15]

['spek(ə)l] [wɒz; wəz] ['redi] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [set] [baɪ] ['heni] ,
Speckle was ready at the time set by Henny ,
斑点 曾是 准备好 在 这 时间 放 经过 亨尼 ,

亨尼设定的时间到了，斯佩克尔已经准备好了。

[huː] [suːn] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['aʊərz] [taɪm] .
who soon found a house and was back in an hour's time .
WHO 很快 成立 一个 房子 和 曾是 后退 在 一个 小时 时间 .

他很快找到了房子，一个小时后就回来了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['heni] ['peni] .
We must now hear something of Henny Penny .
我们 必须 现在 听到 某物 的 亨尼 一分钱 .

我们现在应该会听到一些关于亨妮·佩妮的故事了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd] ['swiːtɪst] [henz][æt; ət] [faʊl] [fɑːm] .
She is one of the oldest and sweetest hens at Fowl Farm .
她 是 一 的 这 最老 和 最甜美的 母鸡 在 鸡 农场 .

她是家禽农场里年纪最大、性格最温顺的母鸡之一。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃɪkɪn] [wen] [ðə; ði] ['trævəlɪŋ] [henz] [ænd; ənd] ['ruːstə(r)] ['set(ə)ld][æt; ət]
She was a small chicken when the travelling hens and roosters settled at
她 曾是 一个 小的 鸡 什么时候 这 旅行 母鸡 和 公鸡 定居 在
[ðə; ði] [fɑːm] .
the farm .
这 农场 .

当那些四处游荡的母鸡和公鸡来到农场定居时，她还是一只小母鸡。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['evri] ['diːsnt] ['tʃɪkɪn] [ðæt] ['evə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] .
She is respected by every decent chicken that ever saw her .
她 是 受人尊敬 经过 每一个 体面的 鸡 那 曾经 锯 她 .

所有见过她的正派鸡都对她尊敬有加。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ɪz] ['evriweə(r)] , " [wɒt] [ə; eɪ] [naɪs] ['leɪdi] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['heni] ['peni] [ɪz] ! " [-]
The remark is everywhere , " What a nice lady that Mrs . Henny Penny is ! " [16]
这 评论 是 到处 , " 什么 一个 好的 女士 那 太太 . 亨尼 一分钱 是 ! " [-]

到处都有这样的评论："亨尼·彭尼太太真是个好人啊！"[16]

['tʃæptə(r)] [sɪksθ] .
CHAPTER SIXTH .
章 第六 .

第六章

['tɒpnɒt] [gəʊz] [ə'weɪ] .
TOPKNOT GOES AWAY .
发髻 去 离开 .

发髻消失了。

" ['tɒpnɒt] , [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sez] [gəʊ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ] ,
" Topknot , the doctor says go away for a month or so ,
" 发髻 , 这 医生 说道 去 离开 为了 一个 月 或者 所以 ,

"顶髻，医生说最好休息一个月左右。"

[ænd; ənd][æz; əz][əʊld] [mɪs] ['gɪni] [hæz; həz] [ɑːskt] [juː; jʊ]['ɒf(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)]
and as old Miss Guinea has asked you often to come to see her
和 作为 老的 错过 几内亚 有 问 你 经常 到 来 到 看 她
[juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [naʊ] ,
you may as well go now ,
你 可能 作为 出色地 去 现在 ,

老几内亚小姐多次邀请你去看望她，你最好现在就去吧。

" [sed] [lɒŋ] [nəʊz] [bɪl] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .
" said Long Nose Bill as he came in .
" 说 长的 鼻子 账单 作为 他 来了 在 .

"长鼻子比尔边说边走了进来。"

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [ə'baʊt] ['tɒpnɒt] , [huː] [wɒz; wəz] [sɪk] .
He had been to see the doctor about Topknot , who was sick .
他 有 到过 到 看 这 医生 关于 发髻 , WHO 曾是 生病的 .

他去看医生是为了看生病的托普诺特。

" [ai] [nəʊ] , ['mɪstə(r)] . [bɪl] ,
" I know , Mr . Bill ,
" 我 知道 , 先生 . 账单 ,

我知道，比尔先生，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [kɔːld] [ɒn]['dɒktə(r)]['fɪksɪt][fɔː(r); fə(r)]
I am very much obliged to you for having called on Doctor Fixit for
我 是 非常 很多 有义务 到 你 为了 拥有 称为 在 医生 修理工 为了
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

非常感谢您帮我联系了万事通医生。

[ai] [sə'pəʊz] [ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][æt; ət][wʌns] [ɪf] [mɪs] ['gɪni] ['wɒnts][ˌem 'iː] [naʊ] .
I suppose I will have to go at once if Miss Guinea wants me now .
我 认为 我 将要 有 到 去 在 一次 如果 错过 几内亚 想要 我 现在 .

如果几内亚小姐现在需要我，我想我得立刻出发了。

" ['tɒpnɒt] [rəʊt] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] ,
" Topknot wrote and heard in a day or so ,
" 发髻 写道 和 听到 在 一个 天 或者 所以 ,

“Topknot乐队在一天左右的时间内就完成了创作和录制。”

['seɪɪŋ] [mɪs] ['gɪni] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] .
saying Miss Guinea would be very glad to see her any time she would come .
说 错过 几内亚 会 是 非常 高兴的 到 看 她 任何 时间 她 会 来 .

她说几内亚小姐非常乐意随时见到她。

[səʊ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] [faʊnd] [tɒp] , [æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]
So Monday morning found Top , as the people called her , at the
所以 周一 早晨 成立 顶部 , 作为 这 人们 称为 她 , 在 这
['gɪni] [pleɪs] .
Guinea Place .
几内亚 地方 .

所以星期一早上，人们发现托普（大家都这么称呼她）出现在几内亚广场。

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['evə(r)] . [-]
She stayed a month and came back as well as ever . [17]
她 入住 一个 月 和 来了 后退 作为 出色地 作为 曾经 . [-]

她待了一个月，回来后身体和以前一样好。[17]

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)nθ] .
CHAPTER SEVENTH .
章 第七 .

第七章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʌs] .
A LITTLE FUSS .
一个 小的 大惊小怪 .

有点小麻烦。

" [wel] , [ai] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [baɪ] [sprɪŋ] , " [sed] [red] [nəʊz] [maɪk] .
" Well , I hope he will get it done by Spring , " said Red Nose Mike .
" 出色地 , 我 希望 他 将要 得到 它 完毕 经过 春天 , " 说 红色的 鼻子 麦克风 .

“嗯，我希望他能在春天之前完成，”红鼻子迈克说。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gɪvɪŋ] ['leɪzibəʊnz] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'baʊt] ['dɪgɪŋ] [swiːt] [pə'teɪtəʊz] ,
He had been giving Lazybones some instructions about digging sweet potatoes ,
他 有 到过 给予 懒骨头 一些 指示 关于 挖掘 甜的 土豆 ,

他一直在指导懒骨头如何挖红薯，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] .
which he had offered to pay him for .
哪个 他 有 提供 到 支付 他 为了 .

他曾表示愿意为此付钱给他。

" [ai][həʊp][hiː; hi] [wɪl] [tuː] , " [sed] ['heni] ['peni] .
" I hope he will too , " said Henny Penny .
" 我 希望 他 将要 也 , " 说 亨尼 一分钱 .

"我也希望他能做到,"亨妮·佩妮说道。

" [juː; jʊ][ɔːl] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][səʊ][hɑːd][ɒn] ['leɪzibəʊnz] .
" You all ought not to be so hard on Lazybones .
" 你 全部 应该 不是 到 是 所以 难的 在 懒骨头 .

"你们都不应该对懒骨头这么苛刻。"

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] . "
You know the circumstances . "
你 知道 这 情况 . "

你知道具体情况。

" [əʊ] [hʌʃ] , ['spek(ə)l] .
" O hush , Speckle .
" 哦 嘘 , 斑点 .

"哦,嘘,斑点。"

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] ['leɪzibəʊnz] . "
You are always taking up for Lazybones . "
你 是 总是 采取 向上 为了 懒骨头 . "

你总是袒护懒骨头。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][seɪ] [ə'baʊt] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['spek(ə)l] ? " [ɑːskt] ['stʌfi] .
" What did you say about circumstances , Speckle ? " asked Stuffie .
" 什么 做过 你 说 关于 情况 , 斑点 ? " 问 毛绒玩具 .

"斯佩克尔,你刚才说情况怎么样了?"斯塔菲问道。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['leɪzibəʊnz] , [stʌf] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .
" We were talking about Lazybones , Stuff , " said Mrs . Bluehen .
" 我们 是 说 关于 懒骨头 , 东西 , " 说 太太 . - .

"我们当时在聊《懒骨头》之类的东西,"布鲁亨太太说。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [tuː] [hɑːd] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [spek] [sed] [wiː; wi] [njuː] [ðə; ði]
" We were rather too hard on him , and Speck said we knew the
" 我们 是 相当 也 难的 在 他 , 和 斑点 说 我们 知道 这
['sɜːkəmstənsɪz] . "
circumstances . "
情况 . "

"我们对他太苛刻了,斯佩克说我们明明知道情况。"

" [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] , [spek] ? "
" What sort of circumstances , Speck ? "
" 什么 种类 的 情况 , 斑点 ? "

"斯佩克,具体是什么情况?"

" [stʌf] , " [sed] [spek] , " [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [reɪzd]
" Stuff , " said Speck , " I did not know you were here , and you raised
" 东西 , " 说 斑点 , " 我 做过 不是 知道 你 是 这里 , 和 你 提高
['leɪzibəʊnz] .
Lazybones .
懒骨头 .

"史酷比,"斯佩克说,"我不知道你在这里,而且你还养育了懒骨头。"

[ai][wɒz; wəz] [-]
I was [18]
我 曾是 [-]

我当时[18]

['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bʌt; bət][ai][hæd; həd]['rɑːðə(r)][nɒt][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
going to explain the circumstances , but I had rather not as you are here . "
去 到 解释 这 情况 , 但 我 有 相当 不是 作为 你 是 这里 . "

我本来想解释一下情况，但既然你在这里，我就不说了。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ai] [reɪzd] ['leɪzibəʊnz] [tuː; tə][biː; bi]['leɪzi] ? "
" Do you mean that I raised Lazybones to be lazy ? "
" 做 你 意思是 那 我 提高 懒骨头 到 是 懒惰的 ? "

你的意思是说，我把懒骨头养成了懒惰的样子?

" [ai][duː; də] , [stʌf] . "
" I do , Stuff . "
" 我 做 , 东西 . "

“我确实有，东西。”

" [ˌeɪ 'em][ai]['leɪzi] ? "
" Am I lazy ? "
" 是 我 懒惰的 ? "

我懒吗?

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] . "
" I think so . "
" 我 思考 所以 . "

“我也这么认为。”

" [waɪ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [mɪs] ? "
" Why dare you say that , miss ? "
" 为什么 敢 你 说 那 , 错过 ? "

“小姐，你竟敢这么说? ”

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] ? "
" Why did you ask me ? "
" 为什么 做过 你 问 我 ? "

你为什么问我?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] . "
" Because I wanted to know . "
" 因为 我 通缉 到 知道 . "

因为我想知道。

" [ai] [sed] [wɒt] [ai] [θɔːt] , [stʌf] . "
" I said what I thought , Stuff . "
" 我 说 什么 我 想法 , 东西 . "

“我把心里想的都说了，Stuff。”

" [əʊ] , [hʌʃ] [ʌp] , ['stʌfi] ; [doʊnt] [tɔːk] [səʊ][tuː; tə]['spek(ə)l] .
" O , hush up , Stuffie ; don't talk so to Speckle .
" 哦 , 嘘 向上 , 毛绒玩具 ; 不 讲话 所以 到 斑点 .

“哦，闭嘴，小可爱；别这样跟斑点说话。”

[ɑːsk][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['kwestʃən] [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] ['riːz(ə)nəbli] , " [sed] [maɪk] .
Ask a reasonable question and answer reasonably , " said Mike .
问 一个 合理的 问题 和 回答 合理 , " 说 麦克风 .

“问一个合理的问题，并合理地回答,”迈克说。

" ['veri] [wel] , ['mɪstə(r)] . [maɪk] , " [sed] ['stʌfi] , [huː] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] , [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [red] [nəʊz] .
" Very well , Mr . Mike , " said Stuffie , who , truth to tell , was afraid of Red Nose .
" 非常 出色地 , 先生 . 麦克风 , " 说 毛绒玩具 , WHO , 真相 到 告诉 , 曾是 害怕的 的 红色的 鼻子 .

"好吧，迈克先生，"斯塔菲说道，说实话，他其实很害怕红鼻子。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['stʌfi] , ['biːɪŋ] [səʊ] [mæd] , [gɒt] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The end of it was that Stuffie , being so mad , got the worst of it .
这 结尾 的 它 曾是 那 毛绒玩具 , 存在 所以 疯狂的 , 得到 这 最差 的 它 .

最终，因为太生气了，Stuffie 吃了亏。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [tuː; tə] [məʊp] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
She went to her nest to mope the rest of the day .
她 去 到 她 巢 到 忧郁 这 休息 的 这 天 .

她回到自己的窝里，闷闷不乐地度过了剩下的时光。

['leɪdi] [greɪ] [hɜːd] [haʊ] ['naɪsli] ['spek(ə)l] [bɪ'heɪvd] .
Lady Gray heard how nicely Speckle behaved .
女士 灰色的 听到 如何 很好 斑点 表现 .

格雷夫人听说了斑点小家伙表现得多么乖巧。

[ʃiː; ʃi] [sent] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [daɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
She sent and asked her to dine at the Castle .
她 发送 和 问 她 到 用餐 在 这 城堡 .

她派人邀请她到城堡用餐。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [spek] [went] . [-]
You may be sure Speck went . [19]
你 可能 是 当然 斑点 去 . [-]

你可以肯定斯佩克去了。[19]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER EIGHTH .
章 第八 .

第八章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʌn] .
A LITTLE FUN .
一个 小的 乐趣 .

一点小乐趣。

" [haɪ] ! [haɪ] !
" High ! high !
" 高的 ! 高的 !

"高！高！"

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [kəʊld] [deɪ] .
for the first cold day .
为了 这 第一的 寒冷的 天 .

迎接第一个寒冷的日子。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [gʊd] , " [sed] [lɒŋ] [nəʊz] [bɪl] [ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] .
It makes me feel good , " said Long Nose Bill on the tenth of December .
它 制作 我 感觉 好的 , " 说 长的 鼻子 账单 在 这 第十 的 十二月 .

"这让我感觉很好，"长鼻子比尔在12月10日说道。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] [tuː; tə] - [deɪ] ? " [ɑːskt] [flʌfi] .
" What shall we do to - day ? " asked Fluffie .
" 什么 将 我们 做 到 - 天 ? " 问 毛茸茸 .

"我们今天做什么呢？"弗拉菲问道。

" [sə'pəʊz] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] ! "
" Suppose we get the sleds and go to the hill ! "
" 认为 我们 得到 这 雪橇 和 去 到 这 爬坡道 ! "

"不如我们弄来雪橇，去山上玩吧！"

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" What for ? "
" 什么 为了 ? "

"做什么的？"

" [tuː; tə] [slaɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [flʌf] . "
" To slide , of course , Fluff . "
" 到 滑动 , 的 课程 , 起毛 . "

"当然是滑行啦，弗拉夫。"

" [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] ? "
" Are we all going ? "
" 是 我们 全部 去 ? "

"我们都要去吗？"

" [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .
" That is just what I want to find out .
" 那 是 只是 什么 我 想 到 寻找 出去 .

"这正是我想要弄清楚的。"

" [lɒŋ] [nəʊz] [bɪl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [spiːtʃ] :
" Long Nose Bill got up and made this speech :
" 长的 鼻子 账单 得到 向上 和 制成 这 演讲 :

"长鼻子比尔站起来发表了如下演讲："

" ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [faʊl] [fɑːm] : [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] .
" Ladies and Gentlemen of Fowl Farm : Please , your attention for a second .
" 女士们 和 先生们 的 鸡 农场 : 请 , 你的 注意力 为了 一个 第二 .

"家禽农场的女士们、先生们：请稍等片刻。

" [wiː; wi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [let] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['snəʊstɔːm] [gəʊ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] .
" We ought not to let such a fine snowstorm go by without going over to the hill .
" 我们 应该 不是 到 让 这样的 一个 美好的 暴风雪 去 经过 没有 去 超过 到 这 爬坡道 .

"我们不应该错过这样一场漂亮的暴风雪，而不去山上看看。"

[ðə; ði] [sled] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
The sleds are all in order ,
这 雪橇 是 全部 在 命令 ,

雪橇都摆放整齐了。

[ænd; ənd] [ai] [muːv] [wiː; wi] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] .
and I move we lose no time in going over to the hill .
和 我 移动 我们 失去 不 时间 在 去 超过 到 这 爬坡道 .

我提议我们立刻赶到山上去。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [spend] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [səʊ] ['veri] ['plezntli] [ɪn] [-]
We could spend an hour or so very pleasantly in [20]
我们 可以 花费 一个 小时 或者 所以 非常 愉快 在 [-]

我们可以非常愉快地度过一个小时左右[20]

['slaɪdɪŋ] .
sliding .
滑动 .

滑动。

[ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'pɪnjən] [wɪl] [ə'blaɪdʒ] [ˌem 'iː] [baɪ] ['seɪɪŋ] - [ai] . -
All who are of my opinion will oblige me by saying ' I . '
全部 WHO 是 的 我的 观点 将要 必须 我 经过 说 - 我 . -

凡与我意见一致的人都会欣然应允，说"我"。

" [wɪð] [ðɪs] [faɪn] [spiːtʃ] , [æz; əz] [flʌfi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪl] [sæt] [daʊn] .
" With this fine speech , as Fluffie called it , Bill sat down .
" 和 这 美好的 演讲 , 作为 毛茸茸 称为 它 , 账单 卫星 向下 .

"说完这番精彩的演讲（正如弗拉菲所说），比尔坐了下来。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] " [ai] , " [səʊ] [æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] .
All the people said " I , " so at once they started .
全部 这 人们 说 " 我 , " 所以 在 一次 他们 开始 .

所有人都说"我"，于是他们立刻开始行动。

[wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] !
What a good time they had !
什么 一个 好的 时间 他们 有 !

他们玩得真开心！

[wʌns] ['spek(ə)l] [dɪsə'pɪəd] , [bʌt; bət] [suːn] [red] [nəʊz] [maɪk] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [aʊt]
Once Speckle disappeared , but soon Red Nose Mike saw her head sticking up out
一次 斑点 消失 , 但 很快 红色的 鼻子 麦克风 锯 她 头 粘性 向上 出去
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['snəʊˌbæŋk] .
of a snowbank .
的 一个 雪堆 .

斑点消失后不久，红鼻子迈克就看到她的头从雪堆里探了出来。

['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [ðeɪ] [went] [həʊm] .
After awhile they went home .
后 一会儿 他们 去 家 .

过了一会儿，他们就回家了。

[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɪ'sembə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt]
The close of a short December afternoon was upon them before they reached
这 关闭 的 一个 短的 十二月 下午 曾是 之上 他们 前 他们 达到
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

他们还没到家，十二月一个短暂的下午就结束了。

" ['mɪstə(r)] . [maɪk] , " [sed] ['braʊni] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [həʊm] [tə'geðə(r)] , " [lets] [tel] [sʌm; səm]
" Mr . Mike , " said Brownie , as they walked home together , " let's tell some
" 先生 . 麦克风 , " 说 布朗尼 , 作为 他们 步行 家 一起 , " 我们来吧 告诉 一些
['stɔːriz] [tuː; tə] - [naɪt] ! "
stories to - night ! "
故事 到 - 夜晚 ! "

"迈克先生，"布朗尼一边和迈克先生一起往家走一边说，"我们今晚讲几个故事吧！"

" ['veri] [wel] ; [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] .
" Very well ; I am willing if the others are .
" 非常 出色地 ; 我 是 愿意的 如果 这 其他的 是 .

"很好；如果其他人都愿意，我也愿意。"

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['wɪlɪŋ] [bʌt; bət] [glæd] , [səʊ] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] . [-]
" The others were not only willing but glad , so after supper they began . [21]
" 这 其他的 是 不是 仅有的 愿意的 但 高兴的 , 所以 后 晚餐 他们 开始 . [-]

"其他人不仅愿意，而且很高兴，所以晚饭后他们就开始了。[21]

['tʃæptə(r)] [naɪnθ] .
CHAPTER NINTH .
章 第九 .

第九章

[tʃæt] [ænd; ənd] [njuːz] .
CHAT AND NEWS .
聊天 和 消息 .

聊天和新闻。

[ɔːl] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [faʊl] [fɑːm] [ɒn] [ə; eɪ] [kəʊld] ['wɪntə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɪn]
All and every one of Fowl Farm on a cold Winter afternoon were seated in
全部 和 每一个 一 的 鸡 农场 在 一个 寒冷的 冬天 下午 是 坐着 在
[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [hen] [haʊs] .
the sitting room at the second hen house .
这 坐着 房间 在 这 第二 母鸡 房子 .

在一个寒冷的冬日午后，养鸡场的所有成员都坐在第二个鸡舍的客厅里。

['leɪdi] [greɪ] [ænd; ənd] ['leɪdi] [-] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['səʊʃəb(ə)l] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Lady Gray and Lady Featherly had come in to spend a sociable afternoon ,
女士 灰色的 和 女士 羽毛状的 有 来 在 到 花费 一个 善于交际的 下午 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [sed] .
as they said .
作为 他们 说 .

正如她们所说，格雷夫人和费瑟利夫人进来是为了度过一个愉快的下午。

['leɪdi] [-] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] , ['leɪdi] [greɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['nɪtɪŋ] .
Lady Featherly had her embroidery , Lady Gray her knitting .
女士 羽毛状的 有 她 刺绣 , 女士 灰色的 她 针织 .

费瑟利夫人擅长刺绣，格雷夫人擅长编织。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['səʊɪŋ] .
The others were sewing .
这 其他的 是 缝纫 .

其他人都在缝纫。

" ['mɪsɪz] . ['peni] , [meɪ] [ai] [ɑːsk] [wɒt] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] [dres] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ? " [ɑːskt] ['leɪdi]
" Mrs . Penny , may I ask what article of dress you are making ? " asked Lady
" 太太 . 一分钱 , 可能 我 问 什么 文章 的 裙子 你 是 制作 ? " 问 女士
[-] .
Featherly .
羽毛状的 .

“潘妮夫人，请问您正在制作什么款式的衣服呢？”费瑟利夫人问道。

" ['əʊnli] ['hemˌstɪtʃɪŋ] [æn; ən] ['eɪprən] , ['leɪdi] . "
" Only hemstitching an apron , lady . "
" 仅有的 锁边 一个 围裙 , 女士 . "

“只是在给围裙缝边而已，女士。”

" [meɪ] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" May I see it ? "
" 可能 我 看 它 ? "

我可以看看吗？

" ['sɜːt(ə)nli] .
" Certainly .
" 当然 .

“当然。

" ['heni] [ʌn'fəʊldɪd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['eɪprən] .
" Henny unfolded , as she spoke , a beautiful apron .
" 亨尼 展开 , 作为 她 辐 , 一个 美丽的 围裙 .

亨妮一边说话，一边展开了一条漂亮的围裙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'brɔidəd] [ɪn] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['sprɪŋk(ə)ld]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
It was embroidered in forget - me - nots , which were sprinkled over it .
它 曾是 绣花 在 忘记 - 我 - 不 , 哪个 是 撒上 超过 它 .

上面绣满了勿忘我花，还撒满了勿忘我花。

[flʌfi] [lɑːft] [ænd; ənd][təʊld]['spek(ə)l] ['ɑːftəwədz] [ðæt] ['leɪdi] [-] ['nɪəli] [hæd; həd][ə; eɪ][fɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Fluffie laughed and told Speckle afterwards that Lady Featherly nearly had a fit when she saw it .
毛茸茸 笑了 和 讲述 斑点 然后 那 女士 羽毛状的 几乎 有 一个 合身 什么时候 她 锯 它 .

Fluffie 笑着告诉 Speckle，Lady Featherly 看到这一幕时差点气疯了。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sed] : —
For she said : —
为了 她 说 : —

因为她说：——

" [əʊ] , ['mɪsɪz] . ['peni] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
" O , Mrs . Penny , how beautiful .
" 哦 , 太太 . 一分钱 , 如何 美丽的 .

“哦，彭妮夫人，真漂亮。”

[θɔːt] [juː; jʊ] [-]
Thought you [22]
想法 你 [-]

你以为[22]

[dɪd] [nɒt] [ɪm'brɔɪdə(r)] .
did not embroider .
做过 不是 绣 .

没有刺绣。

" [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['leɪdi] [greɪ] , " [lʊk] [hɪə(r)] , ['kʌz(ə)n] [greɪ] , [siː] [haʊ] ['lʌvli] [ðɪs] [ɪz] .
" Then turning to Lady Gray , " Look here , Cousin Gray , see how lovely this is .
" 然后 转弯 到 女士 灰色的 , " 看 这里 , 表哥 灰色的 , 看 如何 迷人的 这 是 .

然后他转向格雷夫人说：“格雷表兄，你看，这多漂亮啊。”

" [ə; eɪ] [gruːp] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] .
" A GROUP IN THE YARD .
" 一个 团体 在 这 院子 .

“院子里的一群人。”

[suːn] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz][əd'maɪərɪŋ] [hɛniːz] [wɜːk] .
Soon every one was admiring Henny's work .
很快 每一个 一 曾是 钦佩 亨尼的 工作 .

很快，大家都开始欣赏亨尼的作品。

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] , ['mɪsɪz] . ['peni] ? " [-]
" May I ask who you are making it for , Mrs . Penny ? " [23]
" 可能 我 问 WHO 你 是 制作 它 为了 , 太太 . 一分钱 ? " [-]

“请问您是为谁做的，潘妮太太？”[23]

" [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] . "
" For sale . "
" 为了 销售 . "

“待售。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] ? "
" How much do you ask ? "
" 如何 很多 做 你 问 ? "

“你要多少钱？”

" [faɪv] [d'ɒləz] ! "
" Five dollars ! "
" 五 美元 ! "

"五美元！"

" [ai] [wɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
" I will buy it then .
" 我 将要 买 它 然后 .

那我就买吧。

[ai] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will pay you now .
我 将要 支付 你 现在 .

我现在就付钱给你。

" ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] [ʃiː; ʃi] [druː] [fɔːθ] [æn; ən] [eɪt] ['dɒlə(r)] [bɪl] , ['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['heni] ,
" Looking in her purse she drew forth an eight dollar bill , handed it to Henny ,
" 寻找 在 她 钱包 她 画 前进 一个 八 美元 账单 , 递交 它 到 亨尼 ,

她从钱包里掏出一张八美元的钞票，递给了亨尼。

[ænd; ənd] [sed] : —
and said : —
和 说 : —

并说道：——

" ['mɪsɪz] . ['peni] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['eɪprən] .
" Mrs . Penny , here is a bill for your apron .
" 太太 . 一分钱 , 这里 是 一个 账单 为了 你的 围裙 .

"佩妮太太，这是您的围裙账单。"

[wen] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [pleɪs] .
When you finish it please send it to my home at Chicken Place .
什么时候 你 结束 它 请 发送 它 到 我的 家 在 鸡 地方 .

完成后请寄到我家，地址是Chicken Place。

[ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] .
I hope it is right .
我 希望 它 是 正确的 .

我希望结果是正确的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Is it ? "
是 它 ? "

是吗？

" [waɪ] , [maɪ][dɪə(r)]['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [raɪt] .
" Why , my dear lady , it is too right .
" 为什么 , 我的 亲爱的 女士 , 它 是 也 正确的 .

"哎呀，我的女士，这真是太对了。"

[ai]['əʊnli] [ɑːskt] [faɪv] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪprən] .
I only asked five dollars for the apron .
我 仅有的 问 五 美元 为了 这 围裙 .

那条围裙我只卖了五美元。

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [eɪt] . "
You have given me eight . "
你 有 给定 我 八 . "

你给了我八个。

" [faɪv] [d'ɒləz] [ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] [wɜːk] .
" Five dollars is not enough for such exquisite work .
" 五 美元 是 不是 足够的 为了 这样的 精美的 工作 .

"五美元不足以表达对如此精美作品的喜爱。"

[səʊ] [pliːz] [ək'sept] [eɪt] . "
So please accept eight . "
所以 请 接受 八 . "

所以请接受八个。"

" [waɪ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [maɪ][dɪə(r)]['leɪdi] , " [sed] ['heni] .
" Why , thank you very much , my dear lady , " said Henny .
" 为什么 , 感谢 你 非常 很多 , 我的 亲爱的 女士 , " 说 亨尼 .

"哎呀，真是太感谢您了，亲爱的女士,"亨尼说道。

" [flʌfi] , [dɪə(r)] , [juː; jʊ] [lʊk] ['bædli] .
" Fluffie , dear , you look badly .
" 毛茸茸 , 亲爱的 , 你 看 糟糕 .

"毛毛，亲爱的，你看起来不太好。"

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['leɪdi] [greɪ] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] .
What is the matter ? " asked Lady Gray about an hour later .
什么 是 这 事情 ? " 问 女士 灰色的 关于 一个 小时 之后 .

大约一个小时后，格雷夫人问道："出了什么事？"

" [ai] [fiːl] ['rɑːðə(r)]['bædli] , [tuː] , ['leɪdi] [greɪ] .
" I feel rather badly , too , Lady Gray .
" 我 感觉 相当 糟糕 , 也 , 女士 灰色的 .

"格雷夫人，我也感到非常难过。"

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fʌs] [daʊn] [hɪə(r)] .
I think we have been having too much fuss down here .
我 思考 我们 有 到过 拥有 也 很多 大惊小怪 向下 这里 .

我觉得我们这里小题大做了。

[ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ][nest][mɔː(r)] . "
I will try to stay in my nest more . "
我 将要 尝试 到 停留 在 我的 巢 更多的 . "

我会尽量多待在我的"窝"里。

" [flʌfi] ,
" Fluffie ,
" 毛茸茸 ,

"毛茸茸,

[ai][wɒnt][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ænd; ənd] ['heni] [ænd; ənd] [spek] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] ,
I want to ask you and Henny and Speck up to the Castle if you will come ,
我 想 到 问 你 和 亨尼 和 斑点 向上 到 这 城堡 如果 你 将要 来 ,

我想问问你、亨尼和斯佩克愿不愿意来城堡那边。

" [sed] ['leɪdi] [greɪ] . [-]
" said Lady Gray . [24]
" 说 女士 灰色的 . [-]

格雷夫人说道。[24]

" [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] !
" If we will come !
" 如果 我们 将要 来 !

"如果我们来的话！"

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] .
We certainly will .
我们 当然 将要 .

我们一定会。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt] . "
We will be delighted to come to the Castle on a visit . "
我们 将要 是 高兴极了 到 来 到 这 城堡 在 一个 访问 . "

我们非常乐意前来城堡参观。

" [flʌfi] , [ai][dəʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
" Fluffie , I don't want you on a visit .
" 毛茸茸 , 我 不 想 你 在 一个 访问 .

“毛毛，我不想让你来探望我。”

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][ðeə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I want you there to live .
我 想 你 那里 到 居住 .

我希望你住在那里。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? " [ɑ:skt] ['leɪdi] [greɪ] .
How would you like that ? " asked Lady Gray .
如何 会 你 喜欢 那 ? " 问 女士 灰色的 .

“你觉得怎么样？”格雷夫人问道。

" [əʊ] , [maɪ] ['dɪərɪst] ['leɪdi] .
" O , my dearest lady .
" 哦 , 我的 亲爱的 女士 .

“哦，我最亲爱的女士。”

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Do you mean it ? "
做 你 意思是 它 ? "

你是认真的吗？

" [jes] , [ai] ['sɜːt(ə)nli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] . " [-]
" Yes , I certainly mean it . " [25]
" 是的 , 我 当然 意思是 它 . " [-]

“是的，我当然是认真的。”[25]

['tʃæptə(r)] [tenθ] .
CHAPTER TENTH .
章 第十 .

第十章

['trʌb(ə)l] [æt; ət] [faʊl] [fɑːm] .
TROUBLE AT FOWL FARM .
麻烦 在 鸡 农场 .

养鸡场出事了。

" [sk'wɑːk] ! [sk'wɑːk] ! [sk'wɑːk] ! " [went] ['stʌfi] , - , ['lɔːŋˌlegz] , [ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .
" Squark ! squark ! squark ! " went Stuffie , Highhead , Longlegs , and Bigfoot .
" 斯夸克 ! 斯夸克 ! 斯夸克 ! " 去 毛绒玩具 , - , 长腿 , 和 大脚怪 .

“呱呱！呱呱！呱呱！”史蒂菲、高头、长腿和大脚怪叫道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [klɒk] [hæd; həd] [strʌk] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪdnaɪt] .
It was just after the clock had struck for midnight .
它 曾是 只是 后 这 钟 有 击 为了 午夜 .

当时刚过午夜。

[red] [nəʊz] [maɪk] [wəʊk] [ʌp][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] ,
Red Nose Mike woke up to find the door open and some one ,
红色的 鼻子 麦克风 觉醒 向上 到 寻找 这 门 打开 和 一些 一 ,

红鼻子迈克醒来发现门开着，有人……

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [huː] , ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
he could not tell who , standing there with the people in his hand .
他 可以 不是 告诉 WHO , 常设 那里 和 这 人们 在 他的 手 .

他分不清眼前这些人是谁，他们就站在那里，被他握在手中。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɑːkəʊl] .
He was reaching for Charcoal .
他 曾是 到达 为了 木炭 .

他伸手去拿木炭。

[maɪk][æt; ət][wʌns] [wəʊk] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] .
Mike at once woke Charcoal and the rest of them escaped .
麦克风 在 一次 觉醒 木炭 和 这 休息 的 他们 逃脱 .

迈克立刻叫醒了查科尔，其他人趁机逃走了。

[suːn] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [huːm] [red] [nəʊz] [maɪk][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Soon the person , whom Red Nose Mike could see was not a chicken ,
很快 这 人 , 谁 红色的 鼻子 麦克风 可以 看 曾是 不是 一个 鸡 ,
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

很快，那个人——红鼻子迈克一眼就看出他不是只鸡——就消失了。

" [əʊ] ! [əʊ] ! [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
" O ! O ! where are they ?
" 哦 ! 哦 ! 在哪里 是 他们 ?

“哦！哦！他们在哪儿？”

[huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who was it ?
WHO 曾是 它 ?

是谁？

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

['kʌz(ə)n] [red] [nəʊz] ! " [sed] ['iːt'wɛl] .
Cousin Red Nose ! " said Eatwell .
表哥 红色的 鼻子 ! " 说 吃得好 .

“红鼻子表哥！”伊特韦尔说道。

" [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , ['iːt'wɛl] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .
" No time for this , Eatwell , " said Mrs . Bluehen .
" 不 时间 为了 这 , 吃得好 , " 说 太太 . - .

“没时间管这些了，伊特韦尔，”布鲁亨太太说。

" ['mɪstə(r)] . [bɪl] , ['mɪstə(r)] . [bɪl] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Mr . Bill , Mr . Bill , where are you ? "
" 先生 . 账单 , 先生 . 账单 , 在哪里 是 你 ? "

“比尔先生，比尔先生，你在哪里？”

" [raɪt] [hɪə(r)] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][maɪ]['əʊvəkəʊt] .
" Right here , putting on my overcoat .
" 正确的 这里 , 推杆 在 我的 大衣 .

“我现在正在穿外套。”

[ai][mʌst; məst][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [wɔːn] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , "
I must go up to the Castle and warn the people of the danger , "
我 必须 去 向上 到 这 城堡 和 警告 这 人们 的 这 危险 , "
['ɑːnsə(r)d] [bɪl] .
answered Bill .
回答 账单 .

"我必须上城堡去警告人们危险,"比尔回答道。

" [jes] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] . " [-]
" Yes , I was just going to say you ought to go . " [26]
" 是的 , 我 曾是 只是 去 到 说 你 应该 到 去 . " [-]

"是的，我正想说你应该走了。"[26]

[bɪl] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Bill was gone .
账单 曾是 已消失 .

比尔走了。

[dɪd][hiː; hi]['evə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ?
Did he ever reach the Castle ?
做过 他 曾经 抵达 这 城堡 ?

他最终到达城堡了吗?

[wiː; wi] [wɪl] [siː] .
We will see .
我们 将要 看 .

我们会看到。

[ðə; ði] [træmp] .
THE TRAMP .
这 流浪汉 .

流浪汉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [bɪl] [dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][pʊt]
As soon as he got outside the door the first thing Bill did was to put
作为 很快 作为 他 得到 外部 这 门 这 第一的 事物 账单 做过 曾是 到 放
[hɪz; ɪz][ɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
his ear down to the ground .
他的 耳朵 向下 到 这 地面 .

比尔一出门，做的第一件事就是把耳朵贴在地上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] .
But he heard nothing .
但 他 听到 没有什么 .

但他什么也没听到。

[ðen] [ɒn][hiː; hi] [went] .
Then on he went .
然后 在 他 去 .

然后他继续前行。

[bʌt; bət][nəʊ] , [hɪz; ɪz] [legz] [wʊd] [nɒt] ['kæri] [hɪm] [-]
But no , his legs would not carry him [27]
但 不 , 他的 腿 会 不是 携带 他 [-]

但是，他的双腿却无法支撑他[27]

[fɑːst] [ɪ'nʌf] .
fast enough .
快速地 足够的 .

速度足够快。

[hiː; hi] [fluː] .
He flew .
他 飞翔 .

他飞了。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
At last the Castle came in sight .
在 最后的 这 城堡 来了 在 视线 .

城堡终于出现在眼前。

[haʊ] [wɒz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][get][ɪn] ?
How was he to get in ?
如何 曾是 他 到 得到 在 ?

他要怎么进去?

[hiː; hi] [njuː] .
He knew .
他 知道 .

他知道。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔːtʃ] , [ə; eɪ][tɒp] [pɔːtʃ] , [ænd; ənd]['leɪdi] [greɪz] [beɪ] ['wɪndəʊ] ['əʊpənd]['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
There was a porch , a top porch , and Lady Gray's bay window opened into it .
那里 曾是 一个 门廊 , 一个 顶部 门廊 , 和 女士 格雷的 湾 窗户 打开 进入 它 .

那里有一个门廊，一个上层门廊，格雷夫人的凸窗通向那里。

[bɪl] [fluː] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] [kə'menst] [pekɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Bill flew on the porch and commenced pecking on the window .
账单 飞翔 在 这 门廊 和 开始 啄食 在 这 窗户 .

比尔飞到门廊上，开始啄窗户。

['leɪdi] [greɪ] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [weɪk] .
Lady Gray was easy to wake .
女士 灰色的 曾是 简单的 到 唤醒 .

格雷夫人很容易就被叫醒了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
She was soon at the window .
她 曾是 很快 在 这 窗户 .

她很快就到了窗边。

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] : —
She raised it and said : —
她 提高 它 和 说 : —

她举起手说：——

" ['mɪstə(r)] . [bɪl] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
" Mr . Bill , what do you mean ?
" 先生 . 账单 , 什么 做 你 意思是 ?

比尔先生，您是什么意思?

[ðɪs] [ɪz]['rɑːðə(r)] [leɪt] [tuː; tə] [peɪ] [kɔːlz] . "
This is rather late to pay calls . "
这 是 相当 晚的 到 支付 呼叫 . "

现在才打电话付款有点晚了。

" [əʊ] , ['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][kɔːl] .
" O , lady , it is not a call .
" 哦 , 女士 , 它 是 不是 一个 称呼 .

“哦，女士，这不是电话。”

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][dɪə(r)] [faʊl] [fɑːm] , " [sed] [bɪl]
I came to tell you that serious trouble has come to dear Fowl Farm , " said Bill
我 来了 到 告诉 你 那 严肃的 麻烦 有 来 到 亲爱的 鸡 农场 , " 说 账单
.
.
.

“我来告诉你，亲爱的家禽农场遇到了严重的麻烦,”比尔说道。

['leɪdi] [greɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][nɒt] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] : —
Lady Gray was a person not easily frightened , so she said : —
女士 灰色的 曾是 一个 人 不是 容易地 害怕 , 所以 她 说 : —

格雷夫人胆子很大，所以她说：——

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [æz; əz] ['sɪəriəs] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] ; [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" I hope it is not as serious as you think ; but what is it ? "
" 我 希望 它 是 不是 作为 严肃的 作为 你 思考 ; 但 什么 是 它 ? "

“我希望事情没有你想的那么严重；但到底是什么事呢？”

" [maɪ][dɪə(r)]['mædəm] , [ə; eɪ][træmp] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [stəʊl] ['stʌfi] , - ,
" My dear madam , a tramp came to our house and stole Stuffie , Highhead ,
" 我的 亲爱的 女士 , 一个 流浪汉 来了 到 我们的 房子 和 偷窃 毛绒玩具 , - ,
['lɔːŋˌlegz] , [ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .
Longlegs , and Bigfoot .
长腿 , 和 大脚怪 .

“我亲爱的夫人，一个流浪汉来到我们家，偷走了史黛菲、高头、长腿和大脚怪。”

[dɪə(r)]['leɪdi] , [hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [hɪə(r)] ,
Dear lady , he may come here ,
亲爱的 女士 , 他 可能 来 这里 ,

女士，他可能会来这里。

[səʊ] [pliːz] [send] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [fɑːm] .
so please send out to see if he has left the farm .
所以 请 发送 出去 到 看 如果 他 有 左边 这 农场 .

所以请派人去看看他是否已经离开农场。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdi] [greɪ] .
" This was too much for Lady Gray .
" 这 曾是 也 很多 为了 女士 灰色的 .

这对格雷夫人来说太过分了。

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] . [-]
She fainted . [28]
她 昏厥 . [-]

她晕倒了。[28]

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)nθ] .
CHAPTER ELEVENTH .
章 第十一 .

第十一章

['leɪdi] [greɪz] ['ɪlnəs] .
LADY GRAY'S ILLNESS .
女士 格雷的 疾病 .

格雷夫人的病情。

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['leɪdi] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ? " [ɑːskt] [red] [nəʊz] [maɪk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
" How is the lady this morning ? " asked Red Nose Mike the next day .
" 如何 是 这 女士 这 早晨 ? " 问 红色的 鼻子 麦克风 这 下一个 天 .

“这位女士今天早上感觉怎么样？”第二天，红鼻子迈克问道。

" [wɜːs] ! " [sed] ['braʊni] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] .
" Worse ! " said Brownie , who was a trained nurse .
" 更糟 ! " 说 布朗尼 , WHO 曾是 一个 受过训练 护士 .

“更糟了！”布朗尼说道，她是一名受过专业训练的护士。

[maɪk] [saɪd] .
Mike sighed .
麦克风 叹了口气 .

迈克叹了口气。

" [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] ?
" Is there anything I can do ?
" 是 那里 任何事物 我 能 做 ?

我能做些什么吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [jes] , [gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['dɒktə(r)]['fɪksɪt] .
" Yes , go for Doctor Fixit .
" 是的 , 去 为了 医生 修理工 .

“是的，去找Doctor Fixit吧。”

[ʃiː; ʃi][woʊnt][hɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dɒktə(r)] ['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət] — —
She won't hear of a doctor coming , but — —
她 惯于 听到 的 一个 医生 未来 , 但 — —

她根本不相信医生会来，但是——

" [red] [nəʊz] [maɪk] [wɒz; wəz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] [mɔː(r)] .
" Red Nose Mike was gone before she could say more .
" 红色的 鼻子 麦克风 曾是 已消失 前 她 可以 说 更多的 .

“红鼻子迈克还没等她说完，就走了。”

[æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['leɪtə(r)] ['braʊni] , ['heni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒn]
An hour and a half later Brownie , Henny , and the doctor were on
一个 小时 和 一个 一半 之后 布朗尼 , 亨尼 , 和 这 医生 是 在
[ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [pɔːtʃ] .
the Castle porch .
这 城堡 门廊 .

一个半小时后，布朗尼、亨尼和医生来到了城堡的门廊上。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['dɒktə(r)] ? " [ɑːskt] ['heni] .
" What do you think , doctor ? " asked Henny .
" 什么 做 你 思考 , 医生 ? " 问 亨尼 .

“医生，您觉得怎么样？”亨妮问道。

" [maɪ][dɪə(r)]['mædəm] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] [ʌp][ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['bædli] [ɒf] .
" My dear madam , she has been worked up and is very badly off .
" 我的 亲爱的 女士 , 她 有 到过 工作 向上 和 是 非常 糟糕 离开 .

“我亲爱的夫人，她情绪激动，现在情况很糟糕。”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['veri] ['kwaɪət] .
She must be kept very quiet .
她 必须 是 保留 非常 安静的 .

必须让她保持绝对安静。

[ðəʊz] ['paʊdər] [ai] [left] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['teɪkən] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

Those powders I left on the table must be taken the last thing before going to bed and the first thing in the morning .

那些 粉末 我 左边 在 这 桌子 必须 是 已采取 这 最后的 事物 前 去 到 床 和 这 第一的 事物 在 这 早晨 .

我留在桌上的那些药粉必须在睡前和早晨起床后立即服用。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [iːt] ['nʌθɪŋ] .

She must eat nothing .

她 必须 吃 没有什么 .

她绝对不能吃任何东西。

[meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] [biːf] [tiː] . " [-]

Make her some beef tea . " [29]

制作 她 一些 牛肉 茶 . " [-]

给她泡杯牛肉茶。[29]

" [haʊ] ['ɒf(ə)n] [mʌst; məst] [ʃiː; ʃi] [teɪk] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['braʊni] .

" How often must she take that ? " asked Brownie .

" 如何 经常 必须 她 拿 那 ? " 问 布朗尼 .

“她要多久吃一次？”布朗尼问道。

" ['evri] [fɔː(r)] ['aʊəz] .

" Every four hours .

" 每一个 四 小时 .

每隔四小时。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['krækə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

If she wants it break up a cracker in it .

如果 她 想要 它 休息 向上 一个 饼干 在 它 .

如果她想要，就掰一块饼干放进去。

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] ; [ai] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

Good morning ; I will see you in the afternoon .

好的 早晨 ; 我 将要 看 你 在 这 下午 .

早上好，下午见。

" [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [left] .

" The doctor left .

" 这 医生 左边 .

医生离开了。

" [flʌfi] , " [sed] ['braʊni] , " [gəʊ] [leɪ] [daʊn] ; [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ] ['mɪnɪts] [sliːp] .

" Fluffie , " said Brownie , " go lay down ; see if you can catch a minute's sleep .

" 毛茸茸 , " 说 布朗尼 , " 去 躺 向下 ; 看 如果 你 能 抓住 一个 分钟 睡觉 .

“毛毛，”布朗尼说，“去躺下吧；看看能不能睡一会儿。”

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sɪk] [nekst] .

You will be sick next .

你 将要 是 生病的 下一个 .

接下来你会生病。

" [flʌfi] [went] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [leɪd] [daʊn] .

" Fluffie went to her room and laid down .

" 毛茸茸 去 到 她 房间 和 铺设 向下 .

“弗拉菲回到房间躺下了。”

['leɪdi] [greɪ] [hæd; həd] [biːn] [sɪk] [ə; eɪ] [wiːk] [naʊ] ,

Lady Gray had been sick a week now ,

女士 灰色的 有 到过 生病的 一个 星期 现在 ,

格雷夫人已经病了一个星期了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [wel] .
and though she was a little better to - day she was far from being well .
和 尽管 她 曾是 一个 小的 更好的 到 - 天 她 曾是 远的 从 存在 出色地 .

虽然她今天的情况稍微好转了一些，但离康复还很远。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [ðeə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
While she lay there the doctor came up to the door .
尽管 她 躺 那里 这 医生 来了 向上 到 这 门 .

她躺在那里的时候，医生走到了门口。

[ʌp] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Up she jumped and went to open the door .
向上 她 跳了起来 和 去 到 打开 这 门 .

她跳起来，去开门。

" [haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃi] , [mɪs] [flʌfi] ? "
" How is she , Miss Fluffie ? "
" 如何 是 她 , 错过 毛茸茸 ? "

“弗拉菲小姐，她怎么样了？”

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
" About the same .
" 关于 这 相同的 .

“差不多。

" [æz; əz] [flʌfi] [spəʊk] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] ['leɪdi] [greɪz] [ruːm] .
" As Fluffie spoke she and the doctor went across the hall to Lady Gray's room .
" 作为 毛茸茸 辐 她 和 这 医生 去 穿过 这 大厅 到 女士 格雷的 房间 .

“弗拉菲说话的时候，她和医生穿过走廊去了格雷夫人的房间。”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [went] [ɪn] .
The doctor went in .
这 医生 去 在 .

医生进去了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['spek(ə)l] [keɪm] [ɪn] - [ruːm] [ænd; ənd] [sed] : —
In a few minutes Speckle came in Fluffie's room and said : —
在 一个 很少 分钟 斑点 来了 在 - 房间 和 说 : —

几分钟后，斯佩克尔走进弗拉菲的房间，说道：——

" [flʌf] , [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sez] ['leɪdi] [greɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [wel] .
" Fluff , the doctor says Lady Gray will soon be well .
" 起毛 , 这 医生 说道 女士 灰色的 将要 很快 是 出色地 .

“弗拉夫，医生说格雷夫人很快就会康复。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] [θɔːt] . " [-]
She is now very much better than we thought . " [30]
她 是 现在 非常 很多 更好的 比 我们 想法 . " [-]

她现在的情况比我们想象的要好得多。[30]

" [jes] , [spek] , [ai] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)] .
" Yes , Speck , I heard him say so before I came in here .
" 是的 , 斑点 , 我 听到 他 说 所以 前 我 来了 在 这里 .

“是的，斯佩克，我进来之前就听到他说过这话了。”

" [tuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] ['leɪdi] [greɪ] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .
" Two weeks later Lady Gray was down on the porch .
" 二 周 之后 女士 灰色的 曾是 向下 在 这 门廊 .

两周后，格雷夫人倒在了门廊上。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [lʊkt] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] , [bʌt; bət] [naʊ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [wel] . [-]
She still looked thin and pale , but now would soon be well . [31]
她 仍然 看起来 薄的 和 苍白 , 但 现在 会 很快 是 出色地 . [-]

她看起来仍然很瘦弱，脸色苍白，但很快就会康复。[31]

['tʃæptə(r)] [twelfθ] .
CHAPTER TWELFTH .
章 第十二 .

第十二章

[ə; eɪ] ['stɔːri] .
A STORY .
一个 故事 .

一个故事。

" [flʌfi] , [kʌm] [hɪə(r)] ; [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [njuːz] ,
" Fluffie , come here ; I have some news ,
" 毛茸茸 , 来 这里 ; 我 有 一些 消息 ,

“毛毛，过来；我有件事要告诉你们。”

" [sed] ['leɪdi] [greɪ] [θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['stʌfi] , - , ['lɔːŋˌlegz] ,
" said Lady Gray three years after the stealing of Stuffie , Highhead , Longlegs ,
" 说 女士 灰色的 三 年 后 这 偷窃 的 毛绒玩具 , - , 长腿 ,
[ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .
and Bigfoot .
和 大脚怪 .

“格雷夫人是在斯塔菲、高头、长腿和大脚怪被盗三年后说的。”

['leɪdi] [-] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [pleɪs] .
Lady Featherly had long ago returned to Chicken Place .
女士 羽毛状的 有 长的 前 返回 到 鸡 地方 .

费瑟利夫人很久以前就回到了鸡舍。

['evriθɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn]['kwaɪətli][æt; ət] [faʊl] [fɑːm] .
Everything had gone on quietly at Fowl Farm .
一切 有 已消失 在 悄悄 在 鸡 农场 .

家禽农场的一切一直平静无波。

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [njuːz] , ['leɪdi] ? " [ɑːskt] [flʌfi] .
" What is your news , lady ? " asked Fluffie .
" 什么 是 你的 消息 , 女士 ? " 问 毛茸茸 .

“女士，您有什么消息？”弗拉菲问道。

" [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [flʌf] , " [sed] [ðə; ði]['leɪdi] , " [ðæt] ['vɪzɪt][wiː; wi] [meɪd] ['əʊvə(r)][æt; ət] ['bjuːti]
" You remember , Fluff , " said the lady , " that visit we made over at Beauty
" 你 记住 , 起毛 , " 说 这 女士 , " 那 访问 我们 制成 超过 在 美丽
[spɒt] ? "
Spot ? "
点 ? "

“你还记得吗，弗拉夫？”那位女士说，“我们上次去美女景点的那次旅行？”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ? "
" You remember Tanglelegs ? "
" 你 记住 缠腿 ? "

你还记得 Tanglelegs 吗?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [wel] , [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] . "
" Well , she wants to come up for the Winter . "
" 出色地 , 她 想要 到 来 向上 为了 这 冬天 . "

“嗯，她想来这里过冬。”

" [maɪ][dɪə(r)]['leɪdi] , [wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][hɪə(r)] , " [sed] [flʌf] .
" My dear lady , we don't want her up here , " said Fluff .
" 我的 亲爱的 女士 , 我们 不 想 她 向上 这里 , " 说 起毛 .

“亲爱的女士，我们不希望她上来，”弗拉夫说道。

" [səʊ][ai] [θɪŋk] , [bʌt; bət][wiː; wi][kænt] [tel] [hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə] [kʌm] .
" So I think , but we can't tell her not to come .
" 所以 我 思考 , 但 我们 不能 告诉 她 不是 到 来 .

“我也是这么想的，但是我们不能阻止她来。”

['mɪsɪz] . - [hæz; həz][ə; eɪ] [haʊs] [fʊl] .
Mrs . Bluehen has a house full .
太太 . - 有 一个 房子 满的 .

布鲁亨太太家挤满了人。

[ʃiː; ʃi][kænt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] . "
She can't take her . "
她 不能 拿 她 . "

她不能带她走。

" [ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] , ['leɪdi] .
" I have an idea , lady .
" 我 有 一个 主意 , 女士 .

“我有个主意，女士。”

[juː; jʊ] [nəʊ] ['blæki] [-]
You know Blackie [32]
你 知道 黑人 [-]

你知道布莱基[32]

[ænd; ənd] ['tɪptəʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld] [haʊs] .
and Tiptoe are in the old house .
和 脚尖 是 在 这 老的 房子 .

踮脚尖在老房子里。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt][ʃiː; ʃi][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] ? "
Why couldn't she go with them ? "
为什么 不能 她 去 和 他们 ? "

她为什么不能和他们一起去?

" [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] .
" Just it .
" 只是 它 .

就这些。

[ai] [wɪl] [raɪt] [tuː; tə]['tæŋg(ə)l] [naʊ] . "
I will write to Tangle now . "
我 将要 写 到 纠纷 现在 . "

我现在就给Tangle写信。

" ['kʌz(ə)n] [maɪk] , " [sed] , [ə; eɪ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [faʊl] [fɑːm] ,
" Cousin Mike , " said Tanglelegs , a day after her arrival at Fowl Farm ,
" 表哥 麦克风 , " 说 缠腿 , 一个 天 后 她 到达 在 鸡 农场 ,

"表哥迈克,"缠腿在抵达家禽农场的第二天说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [hɒt] [ˌɑːftə'nuːn] .
" it is a very hot afternoon .
" 它 是 一个 非常 热的 下午 .

这是一个非常炎热的下午。

[wiː; wi] [kænt] [sliːp] .
We can't sleep .
我们 不能 睡觉 .

我们睡不着。

[woʊnt] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] ? "
Won't you please tell a story ? "
惯于 你 请 告诉 一个 故事 ? "

请你讲个故事好吗?

" [wel] , [jes] .
" Well , yes .
" 出色地 , 是的 .

"嗯,是的。"

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [red] [nəʊz] .
What do you want to hear ? " asked Red Nose .
什么 做 你 想 到 听到 ? " 问 红色的 鼻子 .

"你想听什么?"红鼻子问道。

" ['eniθɪŋ] . "
" Anything . "
" 任何事物 . "

"任何事物。"

" [wel] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ə'baʊt] [naɪn] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] ,
" Well , one morning about nine years ago , when we were young ,
" 出色地 , 一 早晨 关于 九 年 前 , 什么时候 我们 是 年轻的 ,

"嗯,大约九年前的一个早晨,那时我们还很年轻,"

[wiː; wi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fæməli] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
we belonged to a family who lived about fifteen miles from here .
我们 属于 到 一个 家庭 WHO 居住地 关于 十五 英里 从 这里 .

我们家以前住在离这里大约十五英里的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [faul] , ['tɜːkɪz] , [dʌks] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .
They had all kinds of fowls , turkeys , ducks , and everything .
他们 有 全部 种类 的 家禽 , 火鸡 , 鸭子 , 和 一切 .

他们养了各种各样的家禽,火鸡、鸭子等等。

[wʌn] [naɪt] ['aʊə(r)] ['mɪstrəs] [keɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌjuː 'es] ['kləʊsli] .
One night our mistress came with her maid and examined us closely .
一 夜晚 我们的 情妇 来了 和 她 女佣 和 检查 我们 密切 .

一天晚上,女主人带着她的女仆来了,仔细地打量了我们。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] ['meni] ['tʃɪkɪnz] ,
She decided she had too many chickens ,
她 决定 她 有 也 许多 鸡 ,

她觉得自己养的鸡太多了。

[səʊ][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [ʌp] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][ɪn][ðə; ði]
so half a dozen of us were stopped up ready to be sold in the
所以 一半 一个 打 的 我们 是 停止 向上 准备好 到 是 卖 在 这
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

所以，我们六个人就被困在车里，准备第二天早上被卖掉。

['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] ['ʌðə(r)] ['tʃɪkɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei]
After awhile other chickens came to talk to us and we found out a way
后 一会儿 其他 鸡 来了 到 讲话 到 我们 和 我们 成立 出去 一个 方式
[tuː; tə] [get] [aʊt] .
to get out .
到 得到 出去 .

过了一会儿，其他的鸡过来和我们说话，我们找到了出去的办法。

" [wiː; wi] [sent] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [frend] [ðə; ði][dɒg] , [ɔː(r)][æz; əz][wiː; wi] [kɔːld] [hɪm] , [sɜː(r)]['dɪksi] .
" We sent for our friend the dog , or as we called him , Sir Dixie .
" 我们 发送 为了 我们的 朋友 这 狗 ，或者 作为 我们 称为 他 ，先生 迪克西 .

“我们把我们的朋友——那条狗，或者我们叫它迪克西爵士——叫了过来。”

[hiː; hi] [keɪm] .
He came .
他 来了 .

他来了。

[wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][stænd][ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
We asked him to stand up on his hind legs and push the door of the
我们 问 他 到 站立 向上 在 他的 后 腿 和 推 这 门 的 这
[bɒks][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz] [-]
box we were in with his nose [33]
盒子 我们 是 在 和 他的 鼻子 [-]

我们让他用后腿站起来，用鼻子推我们所在的箱子的门[33]

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][flai] [aʊt] .
and then we could fly out .
和 然后 我们 可以 飞 出去 .

然后我们就可以飞走了。

[sɜː(r)] ['dɪksi] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] , [səʊ][wiː; wi] [suːn] [gɒt] [aʊt] ,
Sir Dixie was very glad to help us , so we soon got out ,
先生 迪克西 曾是 非常 高兴的 到 帮助 我们 ，所以 我们 很快 得到 出去 ，

迪克西爵士非常乐意帮助我们，所以我们很快就脱身了。

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [steɪ] [ðeə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]
but we could not stay there any longer , for of course it was not
但 我们 可以 不是 停留 那里 任何 更长 ，为了 的 课程 它 曾是 不是
[seɪf] .
safe .
安全的 .

但我们不能再待在那里了，因为那里当然不安全。

[səʊ][wiː; wi] ['stɑːtɪd] [aʊt] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [riːtʃt] [faʊl] [fɑːm] .
So we started out , and after awhile reached Fowl Farm .
所以 我们 开始 出去 ，和 后 一会儿 达到 鸡 农场 .

于是我们出发了，过了一会儿就到了家禽农场。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [biːn] [hɪə(r)]['evə(r)] [sɪns] .
And we have , as you see , been here ever since .
和 我们 有 ，作为 你 看 ，到过 这里 曾经 自从 .

如你所见，我们从那时起就一直在这里。

" [sɜː(r)] ['dɪksi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . [-]
" SIR DIXIE TO THE RESCUE . [34]
" 先生 迪克西 到 这 救援 . [-]

"迪克西爵士前来救援。[34]

['tʃæptə(r)] [ˌθɜːˈtiːnθ] .
CHAPTER THIRTEENTH .
章 第十三 .

第十三章

['wedɪŋz] , [sɔːŋz] , [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .
WEDDINGS , SONGS , A PICNIC .
婚礼 , 歌曲 , 一个 野餐 .

婚礼、歌曲、野餐。

['leɪdi] [greɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['vɪzɪtəz] [ðæt] ['wɪntə(r)] .
Lady Gray had a great many visitors that Winter .
女士 灰色的 有 一个 伟大的 许多 访客 那 冬天 .

那年冬天，格雷夫人接待了许多访客。

[wʌn] , ['mɪstə(r)] . [lɒŋ] [nek] [kɒk] , [huː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [wɒz; wəz] ['spendɪŋ]
One , Mr . Long Neck Cock , who she had known for years , was spending
一 , 先生 . 长的 脖子 公鸡 , WHO 她 有 已知 为了 年 , 曾是 开支
[ðə; ði]['wɪntə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
the Winter with her .
这 冬天 和 她 .

其中一位是她认识多年的长颈公鸡先生，他正在和她一起过冬。

[kɒk] [ænd; ənd] ['spek(ə)l] [gɒt] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [frendz] .
Cock and Speckle got to be great friends .
公鸡 和 斑点 得到 到 是 伟大的 朋友们 .

公鸡和斑点成了好朋友。

[ðə; ði]['wɪntə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['əʊvə(r)] , [bʌt; bət] [mɑːtʃ] [wɪndz; waɪndz][dɪd] [nɒt] , [æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
The Winter was almost over , but March winds did not , as expected ,
这 冬天 曾是 几乎 超过 , 但 行进 风 做过 不是 , 作为 预期的 ,
[bləʊ] [kɒk] [ə'weɪ] .
blow Cock away .
吹 公鸡 离开 .

冬天即将结束，但三月的寒风并没有像预期的那样把科克吹走。

[ɪn]['eɪprəl] , ['dʒuːljə] ['mærid] [red] [nəʊz] [maɪk] , [huː] [daɪd][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
In April , Julia married Red Nose Mike , who died in a week after the wedding .
在 四月 , 朱莉娅 已婚 红色的 鼻子 麦克风 , WHO 死亡 在 一个 星期 后 这 婚礼 .

四月份，朱莉娅嫁给了红鼻子迈克，但红鼻子迈克在婚礼一周后就去世了。

['eɪprəl][wɒz; wəz] [gɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] [keɪm] .
April was gone , and the first day of the lovely month of May came .
四月 曾是 已消失 , 和 这 第一的 天 的 这 迷人的 月 的 可能 来了 .

四月已逝，美好的五月的第一天到来了。

[kɒk] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
Cock still remained at the Castle .
公鸡 仍然 剩余 在 这 城堡 .

公鸡仍然留在城堡里。

[ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv] [meɪ] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ɔːl] [ðeə(r)] [frendz] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði]
On the fifth of May cards were sent out to all their friends announcing the
在 这 第五 的 可能 牌 是 发送 出去 到 全部 他们的 朋友们 宣布 这
['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [mɪs] ['spek(ə)l] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [el] . [en] . [kɒk] .
marriage of Miss Speckle and Mr . L . N . Cock .
婚姻 的 错过 斑点 和 先生 . L . N . 公鸡 .

5月5日，他们向所有朋友寄送了贺卡，宣布斯佩克尔小姐和LN·科克先生的婚讯。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] .

The wedding took place on the fifteenth .

这 婚礼 采取 地方 在 这 第十五 .

婚礼在十五号举行。

['leɪdi] [greɪ] [meɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .

Lady Gray made them the present of a house very near the Castle .

女士 灰色的 制成 他们 这 展示 的 一个 房子 非常 靠近 这 城堡 .

格雷夫人送给他们一栋离城堡很近的房子作为礼物。

[ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n]['dʒuːljə][ænd; ənd] ['glʌvə] [gɒt] [ʌp] [ə; eɪ]['pɪknɪk] .

In honor of the occasion Julia and Glover got up a picnic .

在 荣誉 的 这 场合 朱莉娅 和 格洛弗 得到 向上 一个 野餐 .

为了庆祝这个特殊的日子，朱莉娅和格洛弗准备了一次野餐。

['evri] [wʌn] [went] .

Every one went .

每一个 一 去 .

所有人都去了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [-]

They had a very [35]

他们 有 一个 非常 [-]

他们非常[35]

[gʊd] [taɪm] .

good time .

好的 时间 .

玩得很开心。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [ə'sembəld]

As the day was drawing to a close and every one had assembled

作为 这 天 曾是 绘画 到 一个 关闭 和 每一个 一 有 组装

[tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [lɒŋ] [nəʊz] [bɪl] [kə'menst] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv]['dʒuːljə][ænd; ənd]

to go home Long Nose Bill commenced singing this song in honor of Julia and

到 去 家 长的 鼻子 账单 开始 歌唱 这 歌曲 在 荣誉 的 朱莉娅 和

['glʌvə] : —

Glover : —

格洛弗 : —

夜幕降临，众人准备回家时，长鼻子比尔开始唱起这首歌，以纪念朱莉娅和格洛弗：

" [mɪs] ['dʒuːli][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [bluː] [hen] :

" Miss Julie was a chicken of the old blue hen :

" 错过 朱莉 曾是 一个 鸡 的 这 老的 蓝色的 母鸡 :

“朱莉小姐是只老母鸡养的鸡：

[ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] - [fɪt] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪn] .

The way she ' fit ' it was a sin .

这 方式 她 - 合身 - 它 曾是 一个 罪 .

她穿这件衣服的方式简直是一种罪过。

[ʃiː; ʃi] [bɒkst] [maɪ] [ɪəz] [ænd; ənd][sɒt] - [ɪm] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] ,

She boxed my ears and sot ' em a ringing ,

她 盒装 我的 耳朵 和 酒 - 呃 一个 铃声 ,

她打了我的耳朵，打得我耳朵嗡嗡作响。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] .

She never said a word , but she went along a singing .

她 绝不 说 一个 单词 , 但 她 去 沿着 一个 歌唱 .

她一句话也没说，只是一路哼着歌。

[əʊ] , [mɪs] ['dʒuːli] ['glʌvə] , [maɪ] [truː] ['lʌvə(r)] ,
O , Miss Julie Glover , my true lover ,
哦 , 错过 朱莉 格洛弗 , 我的 真的 情人 ,

哦，朱莉·格洛弗小姐，我真正的爱人，

[stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [kænt] [tɜːn] ['əʊvə(r)] .
Stuck in the mud and can't turn over .
卡住 在 这 泥 和 不能 转动 超过 .

陷在泥里打不翻过来了。

[əʊ] , [mɪs] ['dʒuːli][dʒiː] - [el] - [əʊ] - [viː] - [iː] - [ɑː(r)] !
O , Miss Julie G - l - o - v - e - r !
哦 , 错过 朱莉 G - 我 - o - v - e - r !

哦，朱莉·格洛弗小姐！

" [eɪt] [j'iəz] [hæv; həv] [naʊ] [pɑːst] .
" Eight years have now passed .
" 八 年 有 现在 通过了 .

八年过去了。

[ɔːl] [ɪz] [æz; əz] ['juːʒuəl] [æt; ət] [faʊl] [fɑːm] .
All is as usual at Fowl Farm .
全部 是 作为 通常 在 鸡 农场 .

家禽农场一切如常。

['leɪdi] [greɪ] [ɪz] [ded] .
Lady Gray is dead .
女士 灰色的 是 死的 .

格雷夫人去世了。

[bʌt; bət] ['leɪdi] [flʌfi] ['ɔːlməʊst] ['iːkwəlz] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
But Lady Fluffie almost equals her in everything .
但 女士 毛茸茸 几乎 等于 她 在 一切 .

但弗拉菲夫人几乎在所有方面都和她不相上下。

[dɪə(r)] [əʊld] ['heni] ['peni] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['heni] ['peni] [wiː; wi] [left] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Dear old Henny Penny is just the same Henny Penny we left some years ago .
亲爱的 老的 亨尼 一分钱 是 只是 这 相同的 亨尼 一分钱 我们 左边 一些 年 前 .

亲爱的老亨尼·佩妮还是我们几年前离开时的那只亨尼·佩妮。

[ʃiː; ʃi] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [mʌtʃ] ['əʊldə] .
She , of course , is much older .
她 , 的 课程 , 是 很多 老 .

当然，她的年纪要大得多。

['spek(ə)l] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['ruːstə(r)] , [æz; əz] ['leɪdi] [flʌf] [sez] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['fæməli] ,
Speckle and her rooster , as Lady Fluff says , have a large and constantly increasing family ,
斑点 和 她 公鸡 , 作为 女士 起毛 说道 , 有 一个 大的 和 不断地 增加 家庭 ,

正如弗拉夫夫人所说，斯佩克尔和她的公鸡有一个庞大且不断壮大的家庭。

[wɪtʃ] [naʊ] ['nʌmbəz] [ˌfɪf'tiːn] .
which now numbers fifteen .
哪个 现在 数字 十五 .

目前共有十五人。

[bʌt; bət] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [wiː; wi] [kæn; kən] [seɪ] [wɪð] ['mɪsɪz] . - ,
But in spite of all these changes we can say with Mrs . Bluehen ,
但 在 尽管如此 的 全部 这些 变化 我们 能 说 和 太太 . - ,

但是，尽管发生了所有这些变化，我们仍然可以像布鲁亨夫人那样说：

[faʊl]	[fɑːm]	[ɪz]	[dʒʌst]	[ðə; ði]	[seɪm]	[əʊld]	[faʊl]	[fɑːm]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['eniθɪŋ]	[els]	.
Fowl	**Farm**	**is**	**just**	**the**	**same**	**old**	**Fowl**	**Farm**	**and**	**never**	**can**	**be**	**anything**	**else**	**.**
鸡	农场	是	只是	这	相同的	老的	鸡	农场	和	绝不	能	是	任何事物	别的	.

养鸡场还是老样子，永远不可能变成别的什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神